

Vocabulariu de Cangas del Narcea

Jesús Feito Calzón

Academia de la Llingua Asturiana
Uviéu, 1999

Col sofitu económicu del Principáu d'Asturies

© Academia de la Llingua Asturiana
Depósite Llegal: AS-
I.S.B.N.: 84-8168-184-9
Imprentáu por: Gráficas Apel

COLECCIÓN PRESEOS

- 1.- *Vocabulariu de Quirós*
Miguel Ángel García Lado
- 2.- *Vocabulariu d'Allande*
Jesús Maire Bobes
- 3.- *Vocabulariu de Ciañu y Llinares*
(*Llangréu y SMRA*)
Jorge Alberto García Fernández
- 4.- *Vocabulario da Veiga*
José Antonio Fernández Vior
- 5.- *Vocabulariu de Cangas del Narcea*
Jesús Feito Calzón

Alvertencia

Encamentamos a toes aquelles persones interesaes qu'escriban a l'Academia de la Llingua les observaciones que-yos paezan afayadices.

Academia de la Llingua Asturiana
Apartáu 574 - 33080 Uviéu

Entamu

D'un tiempu p'acó díóume por dir anotando tolas palabras ya espresiones que sentía al miou alredu ya que tenía un significáu perespecial pa min. Unas porque yeran el reflexu d'una realidá de tolos días que yera imposible tornar al castel.lán, decañándome de que nun conocía el términu afayadizu nesta l.lingua ya que polo tanto yera esa la única posibilidá que tenía pa poder espresame; outras, porque me facían recordar momentos yá pasaos nos que sintiera esa palabra ya que d'entós p'acó nun la volviera sentir; outras más, porque yera la primer vez que las oyía ya l.lamáronme tanto l'atención que nun las quería esquecer.

Foi asina que chegué a xuntar una senciel.la, pero pa min entrañable, refilera de palabras ya espresiones, unas qu'aínda perviven, col puxu de lo auténticu ya natural, ya outras más esqueicías anque non tantu que l'acordanza nun seya quien a recuperar. El.lo nun quier dicir que'l procesu s'acabe con esti trabayu sinón que de xuru ha tener una continuación.

Nun principiu fueron muitas las palabras que me diban "asaltando", pa dir espaciándose cada vez más los momentos d'atoupame con el.las. Cada día faciase más l.laboriosa la xera d'esprimir l'acordanza de la mía xente, n'especial la de los mious pas, a los que-ys quiero agradecer la súa paciencia pa conmigu. Sin el.las nun podría chegar a fer esti l.labor. Tamién quiero da-y las gracias a Mariví Fernández González pola súa ayuda nel trabayu d'identificación ya clasificación de la flora.

La mayor parte de los términos ya espresiones fuenon recoyíos nel conceyu de *Cangas del Narcea*, principalmente na parroquia de *Cibuyu*, pero hails tamién de los conceyos d'*Allande* ya *Somiéu*. En del.las casos xurdiéronme duldias asgaya polo difícil de la trascrición de la l.lingua oral a la escrita ya por encima de tou nos casos nos q'alcontré dos pronunciaciones pa una mesma palabra. Asina, *llevar* ya *llamar* recoyénonse con / \square / en pueblos comu Adralés, L.lanu o Moal .

Por outru l.lau, sabiendo qu'hai xente nesta mesma xera de recoyida de léxicu, prestaríame qu'esti palabreiru pudiera resulta-ys granible, contribuyendo asina al estudiu del vocabulariu de la nuesa l.lingua.

Cangas del Narcea, agostu de 1999

A

abalumar: Ver, goler (ónde ta una cosa). *Yá abaluméi'l tou coche.* 2. Sospechar (ónde ta una cosa).

abarbolar: Tar a puntu de romper a ferver (l'augua). *Echa las patacas que ta l'augua entamando a abarbolar.*

abarquinar: Alentar, aflanar, respirar con dificultá cuandu se ta cansáu. *Míralu cómu abarquina.*

abea, l': *Apis mellifica.* Insectu himenópteru de la familia de los ápidos. El sou cuerpu mide unos 15 mm. ya ta cubiertu de pelos de color parduzu. Tien na cabeza un aparatu bucal axeitáu pa chupar el néctar de las flores. Tien seis patas, cuatro alas ya las femas un pinchu pa defendese. *Picó-y una abea ya tien la cara comu un poste.*

abechugar: Poner a teitu, aveirase. *Ta buscando ónde abechugase.*

abicarar: Enchenase de bicaru. *Esi maderu nun val pa nada, ta tou abicaráu.*

ablana, l': Frutu que da l'ablanal ou ablanu. *Cómprame una bolsina ablanas.*

ablanal, (~ ablanu) l': *Corilus avellana.* Árbol de fueya caduca de la familia de las betuláceas. Tien unos cuatro metros d'altura, fueyas acorazonadas ya flores pequenas. *Las varas d' ablanu son bonas pa matar culuebras.*

acadigáu, -ada: Pp. d'acadigar. 2. Asustáu, amedranáu.

acadigar: Amedranar, meter mieu a daquién. *Nun fai más qu'acadigar a los rapaces. Tenialu acadigáu contra la paré.* 2. Tar aburríu pola mor d'un dolor corporal. *Esta muela tienme acadigáu.*

acal.lentar: Consolar. *Vei p'al.lí ya acal.lenta nél.*

acantar: Pone-ys (l.lendes a las fincas). *Pa la semana que vien van los vecinos a acantar la zona d'El Peirón.*

acarrexar: L.levar (Cousas d'un l.lau pal outru). *¿Qué fai tol día acarrexando quilmos?*

acaxar: Escotonar (la tierra). Ya'l primer trabayu que se fai espuéis de semar, lo mesmo que gradiar, pero feito a manu. *Voi acaxar las patacas.*

achantar: Apegar (al terrén). *Esta yerba nun puede curar bien, ta mui achantada.*

acuartar: Cargar (con una responsabilidá que nun se quier). *¡A ver quién acuartar con el.lo!*

acuruxar: Agachase, ponese na posición de la curuxa. *Ven, acurúxate aquí.*

acutir: Echar en cara (dalguna cousa). *Deseguida-y acutió qu'él nun era quien pa l.lama-y l'atención.* 2. Buscar (disculpas pa probar, pa defender algo). *Tas tol día acutiendo cono mesmu ya nun tienes razón.*

adeitar: Acostar, echar (na cama). *Voi adeitame, que güei toi bien dondu.*

afacar: Preparar (pa fer daqué). 2. Preparar (pa marchar). *Bien tardas n'afacate, ¡ho!*

afaldar: Emburriar. *Cargamos muitu, hai qu'afaldar el carru si non, nun salimos na cuesta.*

afarar: Ensañase (con dalgo ou con dalguien faciéndu-y tol dañu posible). *Esperánonlos escondíos ya afararon nel los.*

aferruñar: Tener ferruñu. 2. Garrar ferruñu. *Mancóuse con un fierru tou aferruñáu.*

aflanar: Sofocar, abarquinar, alentar. *Déixalu descansar que ta aflanáu.*

aflaquecer: Desmayar, perder las fuerzas. *Tengo una fame qu'aflaquezo.*

afol.lar: Ceder (las piernas de los qu'apul.linan al nun aguantar pol pesu en del los xuegos). *Si salta Gracianu failos afol.lar.*

agarradiel.la, l': Riña, discutiniu onde s'acaba chegando a las manos. // *La romería que nun acaba n'agarradiel.la, nun ya romería* ya una espresión na que se reflexa l'afición d'acabar las fiestas a mulletazos ente los mozos de pueblos distintos. Polo xeneral entamábanla con cantares que provocaban a los del outru l.lau.

aguanón, -a: Que lo quier tou pa él, egoísta. *Fartón, tas feito un bon aguanón.*

aguaspín, l': Frutu del aguaspineiru, de tamañu pouco mayor qu'una zreira, de color mariel.lu, ya pel.leya trasparente que dexa ver l'interior. *Trúxome una bolsada de zreizas ya aguaspinos.*

aguaspineiru, l': *Crataegus monogyna*, árbol de dos a cuatro metros, perespinosu, conas fueyas pinnatipartidas, con tres a siete lóbulos fondos, enteros, dentaos ya conas flores blancas. Ya mui frecuente en toda Asturias, en sebes ya viescas aclaradas. *L'aguaspineiru ta a la vera'l manzanal.*

agüeirar: Adivinar (un acontecimientu fatídicu, una cousa mala). *Eso taba visto; acuantayá que lo agüeiraba you.*

aguilandeiru, -era, el/la: Persona (que participa nas comedias del antroiru).

aínda: Alverbiu, entá. *Aínda nun chegóu, aguarda un poucu.*

aladru, l': Presea (de madera que s'emplega pa l.labrar la tierra). *Tuvo poniéndo-y la reicha al aladru.*

albadíu, l': *Ponese d'albadíu.* Subir la temperatura pol tiempu las xeladas. *Púsose d'albadíu ya quitóuse la xelada nun momentu.*

albarada, l': Tempestá que s'avecina. *¡Mira qué albarada vien pol puertu!*

albestante: Al aire l.libre, ensin preteición. *¿Qué faes ahí albestante?*

alcacer, l': *Avena sativa.* Ferrén, forraxe en verde pal ganáu. *Hai qu'ir a buscar alcacer pa despachar el ganáu.*

alear: Airear. *Hai qu'alea esa yerba pa ver si acaba de curar. Tiende'l cobertor no corredor de la panera pa qu'alee un poucu.*

alentar: Sofocar, abarquinar, aflanar. 2. Alendar. *Nun ta muertu, alienta tovía.* 2. Fer una pousa pa descansar. *Nun te apures, alienta un poucu.*

alíel.lu, -a: Alerta, atentu. *Ta bien alíel.lu, nun se-y escapa una.*

alón: *Ya con eso, alón.* Espresión que s'emplega pa indicar que nun hai más que dicir ou que facer. *Nun se pudo más ya con eso alón.*

alzadamente: *Axustar alzadamente.* Contratar pa fer una xera ensin drechu a comida. *¿Axustaste con él alzadamente?*

alzar: Recoyer (una cousa). 2. Guardar (una cousa). *Álzala por ahí, que nun vaya perdese.*

al.lacul.ló: Alverbiu de l.lugar. Al.lá alantrón *¿Cuándo veis p'al.lacul.ló?*

al.lampiar: Gulismiar, naguear (por daqué). *Da-y un cachín, que'l probe ta al.lampiendo ya va criar mal del filu.*

al.lueiras, las: *Tener las al.lueiras.* Al.louquecer, ponese chuezu. *Mialma esas vacas si nun parez que tienen las al.lueiras.*

amaturrir: Resguardase del fríu. *Amatúrrite aquí que fai mui fríu.*

amugar: Remoyar, poner a remueyu. *Pon esa camisa a amugar.*

anantias: Alverbiu de tiempu. Enantes. *Entós, ¿nun lu fixiste anantias?*

andolina, l': *Hirundo rustica*, ave paseriforme de la familia de los hirundínidos, prieta por riba ya blanca por baxu. Aliméntase d'inseutos ya fai el nial de barru ya paya. // *Caga más un buei que cien andolinas.*

andorgar: Fartar (de comida). *Come ahí hasta andorgate. Morrióu andorgáu de castañas.*

andoscu, l': Cordeiru de menos d'un añu. *Truxo del mercáu una ovea ya un andoscu.*

anguanu: Nesti añu. *Anguanu, patacas poucas.*

aniciu, l': Producción bona. *Anguanu hubo buen aniciu d'abeas.*

antroiru, l': Antroxu.

apal.leirar: Esconder o escondese (debaxu de daqué). *Las truitas apal.léiranse debaxu las piedras.*

apampliar: Atontar. *Nun faen más qu'apampliar mirando pala televisión. Quita d'ahí, apampláu.*

apetuñar: Amontonar, apilar (muitas cousas, muitas personas). *Nun sirve de nada apetuñar las oveas na corrada que l.lueu pueden afogase. Taban las zreizas apetuñadas naquel.la zreizal.*

apul.leirar: Poner o ponese n'alto. *Las pitas apul.léiranse nun palu.*

apul.linar: Cargar (con un pesu). 2. En diferentes xuegos, ponese de burru pa que los demás salten. *El miou hermanu ya'l que meyor salta ya nunca tien qu'apul.linar.*

apurre, l': Trabayar al apurre. Trabayar tresportando en cadena. *Vamos felo al apurre.*

apurridor, -a: Qu'apurre. 2. Na Descarga del Carmen en Cangas, el qu'apurre los voladores al tirador: *Ta prohibió tirar sin apurridor.*

apurrir: Acercar una cosa que ta a desmanu. *Fai'l favor, apúrremelu p'acá.*

arcea, l': *Scolopax rusticola*. Ave caradriforme de la familia de los carádridos d'unos 34 cm. de l.largor. *Diénon-y arcea envede perdiz.*

argana, l': Semienta (de la yerba). *Engazamos l'argana del parreiru pa chala na turria.*

argayar: Desprendese, cayer (la tierra).

argayu, l': Aición y efeutu d'argayar. *Cayóu un argayu ya nun pude pasar cono coche.*

árgoma, l': *Ulex gal.lii*. Mata de mediu a un metru d'altor, de color verde pálido ya ramosa con escayos; tien las flores con corola papilonácea de color amariel.lo-naranja ya atópase bien en l.lugares de montaña. *Tas dándo-y vueltas na bouca ya tardas bien en pasalu. ¿Qué tien, árgomas?*

arrabuñar: Mancar (el pel.leyu conas uñas, con un artu). *Foi pal monte ya baxóu tou arrabuñáu.*

arramar: Esparder (daqué no terrén, no suelu). *Tuvo arramando cuitu tola tarde.*

arrel.lancar: Cañicase (nuna siel.la). *Dexa d'arrel.lancate que vas rompe-y las patas a la silla.*

arrendar: Arrimar (la tierra a la planta). Ya'l tercer l.labor nas tierras. *Toi reventáu d'arrendar el maíz.*

arricacha, l': *L.levar a l'arricacha*. L.levar, polo xeneral a outra persona, enriba'l l.lombu. *L.lévame a l'arricacha, jho!*

arroxar: Echar (pola boca'l conteníu de la bandorga). *Taba tan malu que tuvo que l.levantase a arroxar pola nueite*. 2. Poner bien encesu (el fornu pa cocer el pan). *La meyor l.leña p'arroxar ya la de rebo.lu*. 3. Arrastrar (l'augua la parte de riba del terrén al estramazar). *Arroxóu tou camín abaxu.*

arrudicar: Revolcar o revolcase pol suelu. *Vamos xugar a arrudicanos pol prau.*

asolombriar: Ponese a la solombra. *Vamos a asolombriar un poucu ya moyar algo la bouca, que fai muita calor*. 2. Dar solombra.

aspáu, -ada: *Tar aspáu de fame*. Tener muita fame (daquién).

astráu, -ada: Chenu de cousas (el suelu, el terrén). *Tien el quartu astráu de xuguetes*.

asusañar: Imitar (a daquién fiendo-y burla). *Asusañar, asusáñalu muito bien.*

atacar: Someter (la roupa nos pantalones). *Ven p'acó que t'ataque, nenu.*

atarambicar: Tropezar ya caer (pal suelu). *Calzóu las madreñas ya atarambicóu con el.las.*

atestibil.lar: Chenar. *Taba'l zúquiri atestibil.láu de formigas.*

atroupar: Axuntar, reunir (tolo que se pueda). *Ési nun fae más qu'atroupar pa él.*

atrousar: Axuntar, almacenar (muitas cousas). *Al pía'l manzanal taba atrousáu de manzanas. El perru ta atosáu de pulgas.*

atuetar: Axuntar, atropar. *Atueta esous manoyos pal montón*. 2. Echar (la camisa p'alantre cuandu ta desmangada p'atrás). *Atueta esi nenu, que vaya bien arregláu.*

aventáu, -ada: Poucu cabal (daquién). *Güei anda aventada, nun sei qué-y pasóu.*

aveirar: Acercar. *Avéirate p'acó, nun tes ahí solu jho!* 2. Poner a teitu, abechugar. *Hai qu'aveirase, que va chover.*

avesú, -ida: Que nun-y entra'l sol, que tarda n'entrar el sol, que-y caen las xeladas unas enriba d'outras (un l.lugar). *Nesi prau tarda en curar la yerba, ya mui avesú.*

B

bacal.louria, la: *Lucanus cervus*. Insectu coleópteru conas antenas en forma de cuernos de ciervu. *Anda una bacal.louria alrededor del bombiel.lu.*

baduercu, -a, el/la: Cousa mal amañada, mal feita. *Fixo un baduercu de maniega que nun val pa nada.*

bálagu, el: Montón (de yerba que se fai fuera casa cuando'l parrreiru ta chenu pa que nun se mueye ya pa dir dándo-y al ganáu). Ya más grande que la *facina* ya'l *borregu*. *Cierra bien esi bálagu que nun-y entre l'augua.*

baldragas: Mal amañada (una persona). *Tas feitu un bon baldragas.*

baloubru, el: Casul.la (que se pon p'asistir a una misa comu ufierta). *Ofrecíme a l.levar un baloubru'l día'l Cristu.*

balseiru, el: Sebe, escayos, bardal, bardéu. *Tuviemos rozando un balseiru que se metía no prau.*

bal.larena, la: Folixa, xarana. *Tou'l branu anduviesti de bal.larena.*

baragaña, la: Güerta pequena. *La Errasa ya una baragaña que nun val pa nada.* 2. Estaxu de tierra (que se-ys dexaba a los probes que nun tenían ónde semar). *Ya tan probe que-y da un vecín una baragaña pa patacas.*

barraza, la: *Nasturtium officinale*. Planta que naz nos l.lugares l.lamuergosos ya que s'aprovecha pal ganáu, d'unos 10-50 cm. ya conas fueyas pinnatisectas con segmentos ovaes. *Siega esas barrazas ya écha-ylas a las vacas.*

barruecu, el: Tarrón duru (de tierra). *Vamos pasa-y la gradia a la tierra pa desfer los barruecos.*

bascayón, -ona: v. *sardoneiru*.

bascayu, el: Escobón (feitu xeneral de siñesta ou de codoxu). *Fixome un bascayu pa barrer el fornu'l pan.*

basoiru, el: Gafedá (que se forma cuando fai mui calor ya amás ta l'ambiente l.lientu ya peguñosu). *Güei fai calor, pero non el basoiru d'aneuite.*

baticol, el: Mezcolanza (d'augua, de l.lamuerga, de cuitu). 2. Entemez con mala pinta. *Vaya baticol que tas amañando conas pinturas.*

beil.louriu, el: Nome común de dixebraes especies d'insectos ortópteros de la familia de los grílidos, de 15 a 30 mm de l.largor, cabeza grande ya l.lombu aplanáu. Los machos tienen un sistema pa chirriar. *Pa sacar el beil.louriu tienes que meter una payina pol fracu.*

beil.lueiru, el: Cousa ruina. *Esti gurín ya un beil.lueiru que nun sal del suelu.*

beldu, el: *Amaranthus retroflexus*. Mala yerba na güerta ya nas tierras de l.labor. Ya una planta de 20-80 cm., pubescente, fueyas verde pálido romboidales-ovales, flores verdes n'espigas densas. *Ta la güerta enxarnada de beldos.*

berbixu, el: Fracu pequenu. *El ratu metióuse por un berbixu qu'hai na cocina.*

berciu, el: Trubiecu, cuna. *Pusienon el berciu no quartu a la vera la cama pa sentir al nenu pola nueite.*

besa, la: Cocu (de la mosca no xamón). *Esti xamón nun hai quien lu coma, ta chenu besa.*

beza, la: Mala yerba (de la güerta ya de las tierras de l.labor). Sal principalmente no pan ya ya planta qu'esguila. *Hai que sal.lar el trigu que ta ciegu de beza.*

bícaru, el: Nome común de variedá d'insectos lepidópteros de las familias tineidos, hiponomeútidos, xeléquidos ya pirálidos qu'atacan las telas, la madera, etc. *Metiouseme'l bicaru no armariu ya echóumelu a perder.*

bicesu, el: Ventanu (feitu no teyáu pa que salga'l fumu ya entre la claridá). *Súbete al l.lousáu a arreglar el bicesu qu'entra l'augua.*

bilaxu, el: Truita pequena, melaxu. *Nesta chada nun salen más que bilaxos.*

bilexu, el: Filu, chorrín de líquidu. *Échame un bilexín d'aceite no cazu.*

bilimbáu, el: Xipla (que se fai cona paraza entera d'un palu). Ya polo xeneral de castañal ou de sabugu al que se-y sacaba la meol.la con un fierru al roxo. *Papa, ¿fáesme un bilimbáu?*

bilorta, la: Amarre (pa las cargas que se fai con dos ramas de siñesta restorcias). *Había una culuebra enroscada comu una bilorta.*

birl.lu, -a, el/la: Cousa pequena. *Esi xatu ya un birl.lu que nun val lu que pides por él.*

bisteitu, el: Soteitu, veiru, abechugu. *Mete'l carru debaxu'l bisteitu.*

blinga, la: Vara (de madera que s'emplega pa texer cestas). *Faime unas blingas p'acabar esi cestu.*

bocarrana, el: No xuegu de cartas, el cinco de bastos. // *Bocarrana, onde vei nunca gana.*

boqueiru, el: Ventanu (que s'abre na corte, no parreiru pa sacar el cuitu, pa meter la yerba). *Fixenon el boqueiru mui pequenu ya nun hai quien meta la yerba.*

bornazas, las: Pinzas (de madera pa pañar los arizos de las castañas). *Nun tenía bornazas ya traigo los deos chenos de pinchos.*

borrayu, el: Brasa (del fou). *Pola mañana tovía quedaban los borrayos de la foguera.*

borregu, el: Montón (de yerba). Ya más pequenu que'l bálagu ya que la facina y faese no prau cuandu la yerba nun ta curada del tou p'abrila outra vuelta al outro día. *Vamos fer unos cuantos borregos de yerba pa que nun la garre'l relente.*

bracu, el: Gochu, gurín, gorrafu. *¡Vaya rebañu de bracos que truxo esa gocha!*

bréfites, los: Focicos (de la vaca). *Agarróu la vaca polos bréfites ya nun se movióu.*

bría, la: Ingle, baxu vientre. *Sáca-y la bría al gochu.*

briespa, la: Nome común de dixebradas especies d'inseutos himenópteros, especialmente los véspidos. Son prietas, con franxas mariel.las. *Nun vayas p'acul.ló que ta plagáu de briespas. // Púsose comu una briespa, púsose encendía, espresión que s'emplega pa dicir qu'una persona ta enfadada, a la defensiva ya atacando.*

brixel, el: Arte de pesca. Güei ta prohibíu. *Esta nueite a ver si ponemos el brixel, que me faen falta unas truitas.*

bruesa, la: Hachu pequenu. *Nun sei óu me puso la bruesa que tenía you pa la l.leña.*

bruñiu, -ida: Mui cansáu. *La yerba deixóulos bruñíos.*

bul.la, la: Boñicas (de la vaca). *Quita esa bul.la cono chapu que nun s'eche la vaca encima.*

buríu, -a: L.lientu (el tiempu). *Güei ta'l día buríu.*

burra'l diablu, la: Gata, oruga. *Ten cuidáu cona burra'l diablu que ya venenosa.*

burru, el: Maderu, cabal.lete (que xira sobre una exa pa colgar las pergancias ya que permite poner ou retirar el pote del fou). *Fixome un burru pa la l.lariega. 2. Merucu (de la fruta). Esos piescos tienen toos el burru. 3. Cabal.lu. // Burru en cuadra, si nun come, paga, espresión utilizada pa dicir que tas, de dalguna forma, obligáu a participar nos l.labores ya gastos d'una comunidá a la que pertences anque nun tengas intereses nel.la.*

burzacu, el: Aguiluchu. *Vienu'l burzacu ya l.levóume un pitín.*

butiel.lu, el: Embutíu (feitu cona vixiriga'l gochu onde se meten los güesos del zarráu ya pel.leyos adobaos con pimentón). *Aprovecha la vixiriga pa fer un butiel.lín pal*

antroi. // *Chévate más el güeyu que'l butiel.lu*, refrán que s'aplica cuando unu se sirve muita comida pa dexala después no platu.

C

cabana, la: Construcción pequeña (feita no monte, na viña pa guardar el ganáu, la ferramienta). *Metimos el ganáu na cabana ya chamos a andar p'abaxu.*

cabezada, la: v. *calamocha*.

cabu, el: Final. *L'engazu ya la pala tán no cabu la tierra.*

caceyu, el: Pel.leya (que cubre los frutos secos no árbol). N'especial las ablanas ya las nueces. *Préstame más comer las ablanas del caceyu que turradas.*

caciplas: v. *cacicpleiru*.

cacipleiru, -era: Que tien que tar tocándolo tou, metiendo las narices en tou (una persona). *Nun-y faigas casu a ési que ya un bon cacipleiru.*

cachapu, el: Cacharru vieyu (al que se-y pon un mangu l.largu ya que s'utiliza pa regar las güertas cuando ta l'augua más fonda nel ríu, nuna canal). *Cuei'l cachapu ya vei regar la güerta El L.leirón.*

cacharreiru, -era: Pouco formal, con pouca seriedá (una persona). Tamién, *ciquitrines, pelamangos, tuercebotas, baila-baila...* ¿Por óu anda'l cacharreiru del tou home?

cachicán, -ana, el/la: Persona (que ta al cuidáu de la viña). *Avisa al cachicán pa vendimiar pal l.lunes..* 2. Persona (que ta al mandáu d'outra).

cachola, la: v. *calamocha*.

cachu, el: Concu (de madera de diferentes mididas pa beber vinu na bodega). *Echa vinu nesi cachu, chénalu bien.*

cadril, el: Cadera. *Duelme muitu esti cadril, van tener qu'operámelu.*

calambrizu, el: Pedazu (de xelu que se forma al xelar las pingueras). *Menudos calambrizos que se faen de Val.láu p'arriba.*

calamocha, la: Cabeza, (del gochu). Tamién, *cabezada, caramiel.la, cachola, calamona.* *La calamocha ya de lo más difícil de salar.*

calecer: Calentar, entrar en calor. *Yá entaman a caleceme los pías.*

caletru, el: Intelixencia, en sen figuráu. *¡Vaya caletru que tien esi rapaz!*

calduña, la: Paraza (que se desprende del tueru de los árboles ya que s'usaba pa fer queisadiel.las, pa los truébanos de las abeas, pa tizar las madreñas ya las nasas). *Sáca-y la calduña a esi abedul con muitu cuidáu, nun la vayas a romper.*

cambeiru, el: Preséu en forma de "v" (feitu con un palu pa l.levar las truitas). *Faime un cambeiru mientras voi char unas varadas naquel.la chada.*

canáu, el: Recipiente (feitu de madera, de cuernu pa guardar la piedra d'afilar). *Paróu na fonte a chenar el canáu d'augua.*

canil, el: Caún de los dos incisivos. *Nun muerde, peru enseña bien los caniles.*

cantesa, la: Tira (de fierro, d'alambre que se-y pon a la madreña no empeine pa reforzala). *Has de poneme una cantesa nuna madreña que rompí baxando Los Rebaos.*

cantiel.lu, el: Pedazu, garitu (de pan). *Córtame un cantiel.lín, anda.*

canuchu, -a: Desnudu, ensin roupa. *Quitánon-y la roupa ya dexánonlu canuchu al.lí no mediu.*

cañizu, el: *Erica cinerea*. Plantas de la familia de las ercicáceas. Ye un matu sapiegu de 15 a 60 cm., conos tueros retorciós, canas dreitas, fueyas verticiladas por tres, con fascículos de fueyas l.lineares ya glabras nas axilas; floriquinas moradas, en cañuelos compuestos ya al.largaos. Ya perfrecuente en toda Asturias. *Este miel ya bonu, ya de flor de cañizu.*

cañuelu, el: Ramín (de zreizas). *Vei chándome unos cañuelinos p'abaxu.*

capiel.lu, el: 1. Cuernu (del pan). 2. Primer trozu que se-y corta a la fogaza'l pan. *¿Quies el capiel.lu?* 3. Cubierta (que se fai con un sacu pa tapase cuando chueve ou pa nun emporcase fiendo un trabayu no qu'hai que cargar al l.lombu). *Pon un sacu a capiel.lu ya agárrate al maniegu.*

capilé, el: Café de manga (feitu con agua ya anís). *Vaya olorín que vien del capilé.*

caramiel.la, la: v. *calamocha*.

carbaza, la: *Rumex crispus*. Mala yerba na güerta de la familia de las poligonáceas. Ya planta que puede chegar a midir el metru de altura, de color verde nun principiu ya naranxa ferruñosu depués. Ya mui difícil desaniciala, desapareciendo depués de cada l.labor y espoxigando rápido outra vuelta. *Hai que sacar esas carbazas, si non cae la grana ya salen muitas más.*

carcabón, el: Furacu grande. // *Vaya carcabones que fai l'augua* aplícase a los que fanfarronean muito.

cardeña, la: *Sonchus oleraceus*, yerba asemeyada al cardu. Ya una planta anual cono tueru de 30-80 cm. dreitu, fueyas glabras pinnatipartidas, con lóbulos dentaos, fueyas caulinares abrazantes, con oreyuelas redondeadas. Las flores son mariel.las. Utilízase pa da-y de comer al ganáu. *Voi buscar un maniegu de cardeñas pa los gochos.*

carpir: Fer un rui asemeyáu a la tos (cuandu se ta fiendo un trabayu, cuando se ta concentráu en daqué). *Muitu carpes, nun sei you qué tarás fiendo.*

carqueisa, la: *Chamaespartium tridentatum*. Planta silvestre medicinal que miedra polos l.lugares altos. Apaez en matos de 30-60 cm., conas canas aladas más ou menos onduladas ya denticuladas no borde. Ya relativamente frecuente n'Asturias. Aplícase comu antirreumáticu, en cocimientu de floritos ya en baños. *Van tener que date baños de carqueisa*

carqueisu, -a: Despreocupada (una persona). *Esi carqueisu..., bastante más-y da a él.*

carrapacha, la: Nome común de destremaos ácaros. *Nun t'arrimes a la folgueras que te chenas de carrapachas.*

carreiru, el: Camín estreitu. *Por esi carreiru ¡qué vei pasar el tractor, ho!*

carriel.la, la: Aperiu (p'arrastrar la yerba). Tien la forma d'un trinéu. // *Una cousa ya que cante'l carru ya outra la carriel.la* ya un refrán con connotaciones machistas mui popular.

carrouba, la: Raigón (del ganzu que s'emplega pa fer carbón vexetal). *L.leva unos días arrancando carroubas na granda.*

carril, la: Camín anchu (que permite'l pasu'l carru). *Hai que rozar la carril, que ta poniéndose mesta.* 2. Entrada (d'una finca). *Vei poner los varaes na carril pa que nun pasen las vacas.*

castaña, la: Frutu de la castañal. // *Castaña de paré*, variedá perbona de castaña. *Paña, que son de paré* emplégase pa dicir de daqué que y abobo.

castañal, la: *Castanea sativa*, árbol que da castañas, mui abundante en toda Asturias.

catachu, el: *Digitalis purpurea*. Planta silvestre medicinal tóxica de la familia de las escrofulariáceas. Chega a algamar una altura de 50-150 cm., con flores grandes, d'hasta cinco cm. de l.largor, de color púrpura rosáu, manchadas d'encarnáu no interior ya con forma de campaninas, en racimos al.largaos. *L.leva tola tarde estamplando catachos.*

catasol, el: Mariquita. *Pousósete un catasol no chanu la cabeza.*

cativu, -a: Probe, miseru (daquién). *Fixístelu mal, cativu te veas.*

caxigalina, la: Cousa (de poucu valir). 2. Con poucu sentiu (daqué). *Déxate de tantas caxigalinas ya ponte a fer algo de provechu.*

caxina, la: Cubierta al.largada (qu'envuelve los frutos de las leguminosas). *Dienon unas caxinas grandes, peru nun tienen nada dientru.* 2. Planta papilonácea de fueya

compuesta ya flor blanca. *Voi char dos ou tres riegos de caxinas d'arriba a abaxu.* 3. Frutu d'esta planta. *Voi fer pa mañana caldo de caxinas.*

cazapetu, el: Madera, l.leña retorcida (que nun val más que pal fou). *Paña unos cuantos cazapetos d'esos pal fou.*

cazoleiru, -era: Que en tou se tien que meter (una persona). *Cal.la tu, cazoleiru, qué sabrás tu lo que dices.*

cazuetu, -a (~cazuotu, -a): Necia (una persona). *Sos un cazuetu que nun merez la pena fete casu.* 2. Mal encarada (una persona).

ceniceiru, el: Personaxe (del antroiru que l.leva un cacharru con ceniza pa cha-y a la xente). *El que diba de ceniceiru yera Antón.*

cenizu, el: *Chenopodium album.* Mala yerba nos cultivos. Planta de fueyas blancas, farinosas pol envés, de forma ovoidal-rombal ya sinuado-dentadas. Ya frecuente en toda Asturias. *Arranca los cenizos ya échalos pa la sebe que nun suelten la grana.*

cerrica, la: *Troglodytes troglodytes.* Páxaru pequenu ya avispaú. *Esos nenos quitánon-y el nial a la cerrica.*

ceu: Tempranu. *L.levantéime bien ceu a despachar el ganáu.*

chancletas: De pouca formalidá (daquién). *Esi chancletas quedóu en tar aiquí pola mañana ya nun parecióu.*

charrasca, la: Navaya. *Echame p'acó la charrasca pa cortar esti cordel.*

chincar: Tocar (conu manu). *Chincar nun lu l.legóu a chincar, peru faltó-y bien poucu.*

chinchu, el: Chinche. *Tas fartu comu un chinchu.*

chirchar: Estal.lar (nel fou la comida al cocinar). *La carne ta chirchando acuantagüei.*

chisbar: Escucar. *Tuve chisbando pol fracu la puerta.*

chisgu, -a: Birolu, que ve mal d'un güeyu. *Quedóute esi güeyu algu chisgu depués que lu tuiesti malu.*

choscu, el: Embutíu (feitu conu carne del cogote'l gochu ya conu l.lingua, adobaos con pimentón). *Na cesta la merienda iba un bon choscu.*

choupín, el: Midida de volume (qu'equival a la cuarta parte d'una cuarta). *Mídemu abundante esos choupines que tas chándomelos mui escasos.*

chuchu, el: Beisu. *Dio-y un chuchu ya prestó-y pola vida.*

chuezu, -a: Alta (la pita). 2. Enamoráu (un rapaz). *Tas chuezu por el.la, peru nun te val de nada.*

chupulandrinas, las: Cousas (de poucu valir). *Esu nun son más que chupulandrinas. // Tar fiendo chupulandrinas, tar fiendo tonterías. Anda prontu ya dexate de tantas chupulandrinas.* 2. Persona de pouca seriedá. *D'esi chupulandrinas nun faigo you casu.*

ciquitrines: v. *cacharreiru.*

cirigüeña, la (~cisgüeña): *Chelidonium majus.* Planta medicinal de la familia de las papaveráceas de fueyas pinnatisectas de 5-7 segmentos ovals, ablancazadas pol envés; flores mariel.las anaranxadas, pequenas, casi n'umbela. Suelta un líquidu del mesmu color al cortala que s'emplega pa quitar las verrugas ya repuelgar las mancaduras. Ya una planta tóxica ya d'usu peligrosu. // *La cirigüeña de tolos males ya dueña* ya un refrán que fai referencia al gran poder curativu que se-y atribuye. *L.láman-y tamién yerba verruguera.*

ciscandil: *Tar tol día de ciscandil.* Tar tol día de paséu ensin fer nada. *Tas tol día de ciscandil pol l.lugar.*

cisgua: *Tar en cisgua.* Tar mui verde la fruta, la pación. *Esta yerba nun ta pa pañar, ta verdi en cisgua.*

cítula, la: Persona sabichega ya con picardía. *A esa cítula, ¡cualquiera-y la da!*

cizar: Machacar (dalgo, dalguién). *Veis ciza-y los deos al nenu conu puerta.*

clavuñar: Sacar el filu a (la gadaña). *Ta clavuñando pa mañana ir segar.*

codoxu, el: *Cytisus multiflorus*. Matu que puede algamar los dous m. d'altura ya que se dixebra de los sous hermanos polas flores blancas dispuestas en l.largos racimos multifloros. *Voi pañar unos codoxos pa fer un bascayu.*

compostor, -a, el/la: Curiosu, sanador, persona (qu'entiende en güesos, músculos ya articulaciones). *Si nun ya pol compostor del miou pueblu, a estas alturas nun andaba.*

compuesta, la: Bebida (feita con vermú, xinebra ya angostura ya adornada con una tayada de limón, una guinda ya una canina de yerbabona). Ya vezu tomala pol Carmen na vil.la. *Faime una compuesta a conciencia.*

consunientu, -a: Adormeciú. *Esi nenu vei a diariu mediu consunientu pa la escuela.*

contrariu, el: *Tar del contrariu.* Tardar en parir más de la cuenta la fema. L'orixen ta no fechu de que cuando una yegua ta preñada d'un burru tarda trece meses en parir, mientras que si ta preñada d'un cabal.lu, tarda namás qu'once meses. *Tarda en parir, debe tar del contrariu.*

correyuela, la: *Convolvulus arvensis*. Mala yerba nas güertas ya tierras de l.labor. Ya una planta de tueru voluble, con fueyas saxitadas, pecioladas con oreyuelas diverxentes. Las flores son blancas ou rosas, solitarias. Ya frecuente en toda Asturias. *Arranca esas correyuelas ya tíralas pal camín.*

corte, la: L.lugar a soteitu (pa guardar el ganáu). *Vei metiendo las vacas pa la corte mientras you subo al parreiru a cha-ys algu.*

cortín, el: Construcción redonda (feita de piedra onde zarran los truébanos pa que nun entre l'osu). *Ta pal cortín esmelgando los truébanos.*

cortinal, el: Terrén (onde hai muitas tierras de l.labor xuntas). *Anguanu'l cortinal de La Barrera toca tou a trigu.*

corza, la: Instrumentu (que se fai con dos canas gordas en forma de forquetu, que sirve p'arrastrar cousas pesadas). *Hai que l.levar la corza pa traer una solera pa la escalera.*

cotra, la: Roña, suciedá atrasada. *Vaya cotra que tien, ¡fo!*

coución, el: Pieza (de madera no carru'l país que val pa reforzar la piértiga por baxu a la altura del exe). *El carreteiru ta acabando'l carru, nun-y falta más que pone-y los couciones.*

cuarta, la: Midida de volume (qu'equival a cuatro *choupinos*). *Seméi una cuarta panizu ya nun nacióu ningunu.*

cucharina, la: Cría (de la rana enantes de que-y salgan las patas). *Pañamos no ríu ochu pescardos ya muitas cucharinas.*

cuechu, el: Papas mui sueltas (de maíz). *Fíxonos cuechu pa cenar.*

cuitu, el: Cuchu. *Hai que sacar dos ou tres carraos de cuitu pa La Veiga.*

cuquiel.lu, el: *Cuculus canorus*. Páxaru, ave de la familia de los cucúlidos, d'unos 30 cm. de l.largu, plumas agrisadas ya blancas pola parte d'abaxu. Tien un cantu caracteristicu ya pon los güevos nos niales d'outros páxaros. // *Cuquiel.lín del rei, cuquiel.lín d'escoba ¿Cuántos años faltan pa la mía boda?* ya un cantar pa xuegu de nenos ya nenas no que se-y entruiga al cuquiel.lu ya ésti respunde con un número de cantos.

cuquín, el: Güevu fritu. *¿Fáigote un cuquín pa cenar?*

curuxa, la: *Tyto alba*, *Trix aluco*, ave de presa de los órdenes *Strigiformes*. Aliméntase especialmente de ratos ya outros roedores pequeños que caza al atapecer ya polas nueites. El sou cantar considérase de mal augüeir. *Tuve sintiendo tola nueite una curuxa..*

curriel.lu, el: Corte (de los gochos). *¡Vas ir a dormir pal curriel.lu!*

curripa, la: Construcción redonda (feita de piedra que se fai al pía las castañales pa echar los arizos a amugar). *Entróu'l xabaryl na curripa las castañas ya estropeóulas todas.*

curru, el: Patu, coríu. *Vei al ríu a recoyer los curros.*
cuyar, la: Cuchar. *Apúrreme esa cuyar pa cebar al nenu.* 2. Pieza (no carru'l país que va na piértiga ya val pa tener pol exe ya permite xirar a la tril.louria, sirviéndo-y, además, de frenu). *Hai q' apreta-y las cuyares al carru pa baxar la cuesta El Reconcu.*
cuзу, -a: Avispada, l.lista pa la vida (una persona). *Tu sos mui cuза, pero a mí nun me la das.*

D

daquién: Alguién. *Yá alcontraste a daquién jeh!*
debuyar: Desfer (conas manos). *Ta la yerba demasiáu curada, debuya que puede fese tabacu.*
dentame, el: Conxuntu de piezas dentales. *Ta tou esmil.láu, fálta-y la mitá la dentame.*
denyures (~ nenyures): A nengún l.lau, en nengún l.lau. *¿Oú vas? Denyures.*
derriba, la: Furacu mal feitu (no monte, nos praos que resulta peligrosu pal ganáu). *Cayóu na derriba ya escornóuse.*
desurdir: Separar, desleir (las tripas del gochu muertu). *Antes de pinchar l'outru gochu, esperái qu'acabemos de desurdir.* 2. Sintióuse tamién n'actualidá referente a una operación quirúrxica. *Nun me gusta esi programa de medicina, tán tol día desurdiendo nel.los.*
desbaldridor, -a (~esbaldridor, -a): Que nun aprecia'l valir de las cousas, gastizu. *Ya un desvaldridor qu'acaba con tou lo que-y dexanon.*
desbaldrir (~ esbaldrir): Derrochar, gastar (tou cuantu hai). *Nun fixo outra cousa que desvaldrir tou cuantu tenía.*
dida, la: Deu (del pía). 2. Deu (gordu del pía). *Manquéime nuna dida.*
diliu, -ida: Tresparente, ralu, desgastáu pol usu. Xeneralmente dizse del texíu. *Los calcetos tan dilios, nun aguantan l'aguya. // Dile las piedras* emplégase pa dicir que daquién ya mui pesáu; tamién se-y diz a unu que come muiitu ya nun-y fae nada mal.
dobla, la: *A la dobra,* emplégase pa dicir qu'hai muiitu frutu. *Ta la viña a la dobra.*
doiru, el: Alteración (del terrén nuna finca, nun prau pinu que queda por riba ya por baxu al fer una carril, una presa de riego). Ya lo mesmo que *la turria.* *Güei, si segamos hasta'l doiru, somos unos mozos.*
dondu, -a: Adomáu (un res). *Esa vaca ta donda, trabaya pa los dos l.laos.* 2. Cansáu, desfal.leció (daquién). *Vinienon del monte bien dondos.*

E

embalobrar: Poner un balobru. *Tien que s'embalobrar pa ir a misa.*
embelga, la: Parte (más ancha que l.larga en que se xebra una tierra pa trabayala). Ya lo contrariu de trabayar por estaxas.
embilortar: Liar ou liase nuna agarradiel.la. *Embilortánonse ya costóu vayas separálos.* 2. Enguedeyar los pías p'acabar cayendo ou casi cayendo al suelu. *Embilortéime con una xamasca ya casi voi pal suelu.*
embocador (~esbocador), l': Ferramienta (del madreñeiru pa trabayar la madera). *Apúrremel'embocador; voi acabar esta madreña.*
embruecar: Dar vuelta a (una cousa). *Embrueca esa maniega pa sentame nel.la.*
emburriar: Fer fuercia contra una cousa pa movela. *Emburriar comu él, nun emburria naide.*
empapizar: Atascase (la comida dientru la boca que nun se ya quien a tragar). *Empapizóuse conas castañas cocías ya casi s'afuega.*

empapizáu, -ada: Pp. d'empapizar. 2. Que fala ensin que se-y entienda lo que diz porque paez que tien dalgo dientru la boca. *Fala empapizáu ya nun hai quien entienda lu que diz.*

empendangar: Entretenese, enceñise (en dalgo que se ta fiendo). *Tuvo un mes empendangáu pa fer el cabanu ya dexóulu a medias.*

encabal.lase: Ponese (atravesáu enriba de daqué, de daquién). *La vaca saltóu los tranqueiros ya quedóu encabal.lada encima.*

encanu, l': Venda. *Cortóuse cono focín ya tuvienon que pone-y un encanu.*

encarreirar: Meter ou metese nun carreiru. *Hai qu'encarreirar esi ganáu que suba pa la braña.*

enceñir: Obsesionase, aneciar (nuna idega, nun trabayu). *Ta enceñiu con esu ya nun piensa n'outra cousa.*

encetar: Infestar, engafar (una mancadura). *Tenía un granu mui encetáu no pescuezu.*

encontonar: Poner un encontu. *Encontona bien esos tablonos que si non va venise tou abaxu.*

encontu, l': Tenque, sofitu. *Quitó-y l'encontu ya esfanóuse.*

endilgar: Localizar. *Endilguéite'l gorbizu que tienes no güeyu.* 2. Trespasar (una carga, una molestia). *Él entama los trabayos ya después endilgamelos a mí.*

enfurruscar: Enfadar. *Porque-y dixe la verdá, enfurruscóuse.*

engordar: Cuchar (la tierra). *Vamos cargar un carru reple pa l.levar pa La Palanquera pa engordar la tierra.*

engrul.láu, -ada: Mal feito, esl.laviu, esl.lamiáu (el caldu). *Nun sabes fer el caldu de berzas, salióute engrul.láu.*

engubia, la: Ferramienta (del madreñeiru pa trabayar per dientru la madreña). *Tuvo tola mañena p'afilar una triste engubia.*

enguedeyar: Enredar, enganchar. *Enguedeyéime naquel bardón ya vime negru pa salir.*

enguizar: Incitar (a personas, a animales pa que s'engarren). *Cuntó-y lu al mozu namás que pa enguizalu.*

engurruñáu, -ada: Arrugáu, fechu un gurruñu. *Nun pongas esi vestiu que ta tou engurruñáu.*

enl.librar: Doblar. *Ayúdame a enl.librar esta sábana.*

enredar: Distraese xugando (con daqué). *Ven p'acó, vamos a enredar un pouquinín.*

ensugar: Secar, quitar (la humedá). *Voi sacar la roupa de la colada ya ponela a ensugar.*

ensuitu, -a: Secu, ensin humedá. *Vamos a l.labrar, que güei ta ensuitu.*

entafarnáu, -ada: Untáu, entafarráu, puercu. *Ya bien poucu curiosu, dexóulu tou entafarnáu.*

entafarráu, -ada: Untáu, entafarnáu, puercu. *Vieno tou entafarráu de xugar cona tierra.*

entrambos: Los dos. *¿Óu vais entrambos?*

entrasgáu, -ada: Revuelto, desordenáu. *Tiéneslu tou entrasgáu, fai'l favor d'axeitalu.*

entremisu, l': Piedra redonda (con un borde ya con un pímpanu pa la salida l'augua, onde se colocaba la queisadiel.la pa fer la colada). *L.limpia l'entremisu, que hai que fer la colada.*

entucáu, -ada: Que nun puede mover el pescuezu. *L.levantéime de la cama entucáu ya nun m'aguanto.*

enxarnáu, -ada: Plagáu, con muito aniciu. *Taba'l prau la fiesta enxarnáu de xente.*

envizar: Garrar un viciu. *Tol día xugando, vas a parar por envizcate.*

esbil.lar: Separar, seleicionar. *Hai qu'esbil.lar bien los güesos, nun los dexes a medias.*

esbocinar: Char (sangre polas narices). *Esbocinóuse de nueite ya ensució l'almuhada.*

escachapáu, -ada: Rotu. *Esi caxón ta tou escachapáu, hai qu'arreglalu.*

escadril.lar: Romper el cadril. *Tien que dir al compostor porque cayóu de la panera ya escadril.lóuse.*

escambrol.láu, -ada: Con pouca roupa. *Vinieste mui escambrol.láu, veis pasar fríu.*

escambrón, l': Espinu gordu ya con cuerpu maderosu. *Había unos escambrones que tive que char manu al rozón.*

escañizar: Desenredar (el pelu). *Ven p'aiquí que t'escañice un poucu esos pelos.*

escarpín, l': Calzáu (cona suela feita de fuel.le, de piel d'ovea). *Andas conos escarpinos toos rotos.*

escarpizu, l': Peine. *Búscame l'escarpizu que quiero peiname ya nun lu toupo.*

escaxinar: Abrir (las caxinas pa saca-ys el frutu). *Ayúdame a escaxinar estos arbeyos.*

escazolar: Meter baza en tolos asuntos. *¡Qué bien se-y da escazolar, chachu!*

escolanciu, l': *Anguis fragilis*, esculibiertu. Reptil escamosu de la familia de los ángudos d'unos 40 cm de l.largor, ensin pías ya cona cabeza asemeyada a la d'una l.lagarta. Suel vivir nos praos ya aliméntase d'insectos. *Alcontréi un escolanciu debaxu la yerba ya penséi que yera una culuebra.*

escotonar: Desfer (los barruecos de tierra cono garabatu, cona gradia). *Ta mui malu d'escotonar, ta mui duru.*

esfanar: Venise abaxu (daqué cuandu se-y quita l'encontu). *Quitó-y l'encontu ya esfanóuse.*

esfoutáu, -ada: Enfotáu, confiáu. *Esi ya mui esfoutáu, vei mancarse.*

esgalabiáu, -ada: Ansiosu. *L.legóu tou esgalabiáu ya comu nun taba chose a chorar.*

esgarfel.lar: Reñir, discutir. *Tuvienon esgarfel.lando hasta las tantas, ya pa nada.*

esguarrafáu, -ada: Mui desfeito (daqué, daquién). *La pinta tienla mala porque ta tou esguarrafáu, peru ta mui buenu.*

esmocer: Soltase (una atadura). *Esmocióuseme la carga ya perdilu tou pol camín.*

esl.lamiáu, -ada: Mal feito, esl.labiu (el caldu).

esl.laviu: Floxu, medio muertu (el fou). *Atiza'l fou que ta esl.laviu. 2. Mal feito (el caldu). Esti caldu ta esl.laviu, nun amestóu bien.*

esl.librar: Echar las l.libraduras (la fema). *Nun s'esl.libróu.*

esmamonar: Arrancar (los mamones a las cepas na viña). *Esmamonar bien nun esmamona cualquiera.*

esmaral.lar: Arramar (la yerba del maral.lu). *Esmaral.lái vós un pouco mientras qu'él acaba d'esveirar.*

esmil.láu, -ada: Ensin dientes, desdentáu. *Ya vieyu ya ta tou esmil.láu... quién lu vei querer asina.*

espanar: Quitar el mal de güeyu (a una persona, un animal). *Pasó-y el cintu a la vaca pol l.lombu pa espanala.*

esparabán, l': Xestu (que se fai no aire conas manos). *Parez que t'aventáu, fai unos esparabanes...*

espatuxar: Mover las patas (muito y mui fuerte). *Pa mí qu'ainda nun morrióu porque espatuxa un poucu.*

espertugáu, -ada: Aventáu, esquiciáu, poucu cabal (daquién). *Esi, desde lu dexóu la muyer anda espertugáu del tou.*

espetera, la: Tetas (de la muyer). *¡Vaya espetera que tien esa!*

espoxigar: Crecer, medrar. *Esta augua vien muito bien pa qu'espoxigue'l pilutru.*

esqueicer: Escaecer, olvidar. *Nun se te vaya a esqueicer ¡eh!*

esqueirar: Revolver buscando (daqué). *¿Qué faes esqueirando por tolos caxones? 2. Fisgar. Préstame dir a las tiendas ya esqueiralu tou.*

esquiliáu, -ada: Mal asentáu no suelu. *Asienta'l cabal.lete que ta tou esquiliáu.* 2. Con poucu arte pal trabayu (una persona). *Anda, quita d'ahí que tas tou esquiliáu ya nun faes nada.*

esquitar: Marchar (d'un sitiu a la escondida, ensin dicir nada). *Chegóu, xantóu ya esquitóu.*

esquitana, la: Xuguete pa chiscar (que se fai d'una cana de sabugu güeca). *Púsolos a toos pingando cona esquitana.*

estadueñu (~ estandueñu), l': Palu (que no carru'l país va espetáu verticalmente na piértiga). *Pon-y los estadueños al carru que hai que dir a buscar el trigu.*

estal.lón, l': v. *catachu.*

estaxa, la: Porción de terrenu (más l.larga qu'ancha en que se divide un estaxu ou una tablada pa trabayala). Ya lo contrariu de trabayar por embelgas. 2. Porción (dedicada a un mesmu cultivu cuando ya más l.larga qu'ancha). Ya lo contrariu de tablada. *Voi char na güerta una estaxa a nabos ya outra a remolacha.*

estaxu, l': Terrenu de l.labor (que pola forma ya más l.largu qu'anchu). Ya lo contrariu de tablada. *Semanon nabos no estaxu La Veiga*

estazar: Frotar. *Estaza bien esa camisa que tien el cuel.lu mui puercu.*

estenar: Dexar de chover. // *Nunca chovióu que nun estenara,* refrán qu'indica que tarde ou tempranu han d'arreglase las cousas.

esterciu, l': *Fer un esterciu.* Causar un trastornu, alterar una cousa que taba axustada. *Fixénonnos un bon esterciu, nun contábamos con tanta xente.*

estil, l': Mangu (de la gadaña). *Mira si ya animal que rompióu l'estil a la gadaña.*

estoncias: Entonces. *Estoncias, ¿qué vas facer?*

estoupada, la: Emplaste l.lentu que se fai con diferentes cousas que s'aplica encima'l pel.leyu con fines terapéuticos. *Retorcióu un pía ya pusiéron-y una estoupada de vinu blancu ya romeru.*

estragul.lase: Revolcase. *Esi pol.lín ta estragul.lándose pa ver si gana la cebada.*

estramazar: Chover fuerte. *Estramazóu d'una forma que nunca tal se viou.* 2. Cayer en suelu. *Embilortóuse na l.luria ya estramazóuse de focicos.*

estrapal.lar: Machacar, mayar. *Cayóume'l zutrón na dida ya estrapal.lóumela daféitu.*

estroldar: Fer mui tu ruiu. *Chegóu estroldando ya despertóunos a tous.*

esveirar: Trabayar (polas oriel.las, polos bordes). *Yá ta tou, nun queda más qu'esveirar.*

F

facina, la: Montón (de yerba). Ya mas grande que'l borregu ya más pequenu que'l bálagu. *Vieno la tona ya tuiémos que ponela en dos facinas.*

falcueiru, -a, el/la: Persona gorda. *Esi falcueiru ya puede enflacar un poucu.*

faloupu, el: Trapu (grande de nieve). // *Si nieva a faloupu ya señal de que nieva poucu; si nieva menudín, cheva'l fuel.le pal molín.*

falpayar, el: *Coturnix coturnix.* Páxaru que vive nos campos de pan ya fai'l nial no suelu. *Tando segando'l trigu atopamos un nial de falpayar.*

fana, la: (Desprendimientu del terrén). *Hay qu'ir quitar esa fana de la carril.*

fanega, la: Persona gorda ya pequena. *Tas feita una bona fanega.*

faragayas, el: Persona mal amañada. *Tas feitu un bon faragayas, jandas más mal amañáu!*

faragayu, el: Roupa mal amañada. *Ataca'l faragayu, que veis enseñando la barriga.*

faraguya, la: Miga (de pan). *Sacude las faraguyas del mantel.*

fargaxu, el: Prenda interior, tanto d'home comu de muyer. *Nun gana nin pa un fargaxu.*

fariel.la, la: Escama pequena (que se suelta del cueiru cabel.ludu). *Cuandu rasco la cabeza cáeme la fariel.la a puñaos.*

farracu, el: Quilmu, paquete. *Garréi los farracos ya chei a andar.*

farramacu, el: Trapu, roupa de poucu valir. *Nun tien no baúl más que farramacos.*

feridera, la: Aparatu (pa batir la nata ya fer la manteiga). *Vei pidi al vecín la feridera pa fer la manteiga.*

ferrén, el: Cereal pal ganáu, alcacer. *Ta fiéndose tarde ya tovía nun semanon el ferrén.*

ferrial, el: Variedá de piedra mui bona (pa prender fou al saltar chipas al golpeala). *Sos más duru que'l ferrial.*

ferruñu, el: Óxidu acolorazáu que se forma na superficie del fierru. *Hai que l.limpialu pa quita-y el ferruñu.*

folguera, la: *Pteridium aquilinum, Blechnum spicant, Polystichum setiferum.* Nome xenéricu de los felechos; el más frecuente ya'l citáu'l primeiru ya los dos últimos más propios de l.lugares frescos ya avesíos. *Siega bien esa folguera que val pa mul.lir los gochos.*

fonoyu, el: *Foeniculum vulgare.* Planta medicinal de la familia de las umbelíferas, de 1-2 m. d'altor, un pouquinín blanquecina, con mui arrecendor, de tueru güecu ya estriáu, fueyas lacinadas ya flores mariel.las, n'umbelas compuestas ya l.largamente pedunculadas. *Chenanon el suelu de fonoyu pal Corpus.*

fonte, la: Brote, guaño (de la patata). *Esas patacas tienen bonas fontes, ía bona simiente.*

forfuéganu, el: Furacu mal feitu, derriba, sitiü peligrosu pal ganáu (no monte). *Torna las vacas nun vayan caer al forfuéganu. 2. Antru. Nun sei qué feis metidos nesi forfuéganu tola nueite.*

forgaxa, la: Viruta (de la madera). *Tráeme un poucu de forgaxa tamién pa prender el fou.*

foucín, el: Ferramienta (que se compón d'una fueya curva ya afilada con un mangu de madera ya que val pa segar ya pa rozar. Ta formáu por. *Quita'l foucín d'encima l'arca nun vaya caer ya cortase daquién.*

foufatu, el: *Lampyris noctiluca* Cocu de l.luz qu'al.luma polas nueites, coleópteru de la familia de los lampíridos. *De nueite taba'l camín chenu de foufatos.*

foyascón, el: Planta (de fueyas grandes). *Dame un poucu d'aire con esi foyascón, que m'afuegu.*

fradar: Cortar (las canas a los árboles). *Vamos fradar la castañal de La L.linde, que nun echa más qu'arizos ya fueya pal prau.*

fundeiru, el: El restante, l'últimu, el cabeiru. *Hai qu'amasar, que nun queda namás que'l fundeiru d'una fogaza.*

furacu (~ fracu), el: Abertura más ou menos redonda feita en dalguna cousa. *La l.lagarta escapóu ya metióuse nun fracu. // El ratu que nun sabe más qu'un fracu, prontu lu pesca'l gatu.*

furchigar: Medrar. *Esi nenu perez nainu, nun furchiga nada.*

furón, -a: Con cocu (el frutu secu). // *Salióute furona* utilízase pa moflase d'alguién al que-y salió mal una cousa.

furquetu, el: Palu en forma de “y” (feitu con dos ganchos que s'emplega pa tener por dalgo). *Hai que pone-y un furquetu na cana a la peral, que tien muitas peras ya vei romper.*

futinga, la: Carretón, xuguete pa los nenos. 2. Coche vieyu ya ruinu. *Andas con esa futinga que ta pal desguace ya cualquier día veis matate.*

G

gabia, la: Ferramienta (que s'emplega pa palear, con muitos dientes ya'l mangu curtiu). *Trae p'acá la gabia pa palear esta grava.*

gabuzu, el: Palu secu ya blancu (restu de la queima de ganzu no monte que s'utilizaba p'al.lumar nas casas ya nas cortes). *Al.luma con gabuzos mientras you l.levo la capuchina pal quartu.*

gachu, -a: Enfermu (daquién). *Foi con una vaca gacha pal mataderu. ¿Qué te pasa? ¿Tas malu? Véote algo gachu.* 2. Duldosu (daquién).

gadaña, la: Ferramienta (formada por una cuchiel.la l.larga ya xuncida n'ángulu rectu a un mangu denomáu estil que s'emplega pa segar la yerba). *Esa gadaña nun corta, hai que clavuñala.*

gadeyu, el (~ gadeyas, las): Mel.louta (de pelu). *Voi ver si me arreglan estas gadeyas un poucu.*

galafate, el: Mangante. *Esi rapaz anda tol día de galafate por ahí, nun vei salir nada bonu d'él.*

gamuetu, el: Planta silvestre d'altura de fueya estreita que s'aprovecha pa los gochos. *Arránca-ys bien las fueyas a los gamuetos qu'anguanu hai escasez.*

gamusín, el: Personaxe imaxinariu (que suel vivir a la vera'l ríu ya cono que s'engaña a los nenos). *Esta nueite preparáivos que vamos a los gamusinos.*

gandaya, la: Pelgarada, mala xente. *Nun sei cómo nun te da mieu venir de nueite cona gandaya qu'hai por ahí.*

ganzu, el: *Erica arborea.* Matu de 1-3 m. d'altor, con muitas canas blanquecinas ya pilosas. Tien las fueyas verticiladas, l.lineares ya floriquinas blancas. *Vaya floríu que ta esi ganzu.*

garduñu, el: Ferramienta de dos ou tres dientes (pa cavar na tierra). *Garról garduñu ya marchóu a las cocas.*

garfáu, el: Cantidá (que l.leva'l puñu). *Dame un garfáu d'ablanas pa l.levalas pal nenu.*

garfiel.lu, el: Caciél.lu. *Toma el garfiel.lu ya saca el potaxe del pote.*

garipola, la: Cousa (que nun val pa nada). *Menuda garipola fixo. // Tar fiendo de garipola, tar fiendo daqué de mala gana. Pon un poucu de xeitu, que parez que tas fiéndolu de garipola.*

garitu, el: Pedazu, cantiel.lu (de pan). *Córtame un garitu pa con esti toucín.*

garrucha, la: Ganchu (pa subise a los árboles). *Si nun sos pa subite, garra la garrucha.*

gaviel.la, la: Montón (d'espigas, de pación, de nabos, de siñestas pa fer las cargas ou manoyos). *Vamos a atar el trigu que ta en gaviel.las ya va chover.*

gayola, la: Alegría, xarana, fiesta. *Tuvo tola nueite de gayola ya güei nun hai quien lu saque de la cama.*

gorbizu, el: Povisa, topizu, l.lisu. *Metiouse-y un gorbizu no güeyu ya nun era pa sacalu.*

gorrumbu, -a: Que tien chepa (daquién).

goxa, la: Maniega grande. *// Echar las goxas.* No antroiru los mozos de Veiga'l Castru chenaban dos goxas de yerba ya amarrábanlas boca con boca. Depués de prende-ys fou soltábanlas a ruedos dende'l picu'l monte .

granxa, la: Espiga (del pan). *Tengo'l vistíu chenu de granxas, pínchame por tolos l.laos.*

gribiu, -a: Ásperu. *Tienes las manos mui gribias, dasme muita grima.*

griñispu, el: Restu (del untu de los gochos depués de dilíu, que se come con pan ou con patacas blancas). *Fai los griñispos qu'a la nueite comémoslos con patacas blancas.*

grueña, la: Güesu, gaspia, musicu (de la fruta). *Ten cuidáu nun vayas torgate cona grueña.*

grupu, el: Restu (del caldu de berzas, pisáu ya mezcláu con farina ya grasa). *Con esi caldu que quedóu, fae'l grupu pa pola nueite.*

gualdrapa, la: Cousa foufa, esblandengada. *Esa muyer nun sabe cocinar, ¡fae cada gualdrapa!*

¡güeila!: Exclamacion que s'emplega pa dicir ónde ta una cosa. *¡Güeila! Ta al.lí naquel tesu.*

güese, el: Güesu, polo xeneral pequenu. *Había un güese ente l'arroz ya por poucu parto una muela.*

guindar: Tirar, aventar (una cousa). *Guinda-y una piedra a aquel.la vaca pa tornala.*

guitón, el: Manguán, persona sin sentíu. *Tas tou'l día de guitón por ahí, ¡dichosa bicicleta!*

gulismiar: Naguar. *L.leva un bon ratu gulismiando detrás de la puerta.*

gurgumil.lu, el: Exófagu, gargüelu, pipu. *Tragas mal, tienes el gurgumil.lu bien estreitu.*

gurrias, las: Placenta (de la fema). Órganu planu ya arredondiáu asitiáu no interior del úteru que s'echa depués del partu. *Hai que tar al tantu nun vaya a char la vaca las gurrias ya las vaya comer.*

gurrúñu, el: Cousa arrugada ya apretada formando una bola. *Metió'l moqueiru no bolsu feitu un gurrúñu.*

gurtiga, la: *Urtica dioica*. Planta de la familia de las urticáceas. Puede algamar hasta'l metru d'altura, d'un color verde oscuro, hispida, de tueru robustu ya fueyas grandes, ovaes, un pouquinín en corazón na base, dentadas, con gruesos dientes ovaes-trianguulares. *Garróu una gurtiga p'amenazar a los nenos ya a poucu más gurtígase el.la.*

guyeta, la: Furacu feitu (no calzáu, por onde se meten los cordones). 2. Cordones (de los zapatos). *Amarra las guyetas que vas pisalas ya esfocicate.*

I

incla, la: Espetu (de fierru onde se sofita la gadaña pa clavuñala). *Dexóu la incla ya'l martiel.lu no prau pa clavuñar pola tarde.*

inchentáu, -ada: Fartu, que nun puede comer más. *Nun m'atoupo bien, ayer cenéi muitu ya tovía toi inchentáu.* 2. Convite no qu'hai comida asgaya. *Vaya inchentada qu'había na merienda de Santarbás.*

inguilón, l': *Al inguilón*, cayer, andar cono culu arrastras. *Resbaléi no picu'l prau ya marchéi al inguilón hasta abaxu.*

intriari: Migar (daqué no l.leite). *Intriame'l frisuelu no l.leite mientras me visto.*

inguiñola, la: *Tar fiendo la inguiñola*. Tar fiendo una cousa de burl.la. *Si vas siguir fiéndolu d'inguiñola, val más que lo dexes.*

inturnienzu, l': Camisa, tela de grasa, entruyenzu (del gochu). *Sáca-y l'inturnienzu al gochu que vamos ponemos a fer las morciel.las.*

L.L

l.lábana, la: L.lousa, piedra grande ya plana. *Hai que buscar una l.lábana bona pa la solera la puerta. Truximos una l.labanísima no carru que tomaba tola piértiga.*

Ya castel.lanismu: *Jilijó*: *Tar fiendo'l jilijó*, tar fiendo una cousa mal ya de mala gana. *Quier acabar prontu pa marchar pal ríu ya con esu ta fiendo'l jilijó.*

L.labeirón, el: Planta silvestre de tueru l.leñosu con fueyas grandes, compuestas, aserradas, de color verde oscuro ya pía acanaláu. *Fixo una estoupada con fueyas de l.labeirón pa cura-y'l cólicu a la xatina.*

L.lagaña, la: Cazcarria (que se forma nos ángulos que forman los párpagos). *Vien pa la escuela tolos días sin quitar las l.lagañas.*

L.lampaza, la: Restu (que queda cuando se quita dalgo del terrén). *Al.lí arriba no Cuetu tovían quedan bonas l.lampazas de nieve. Engaza bien que tan quedándote muitas l.lampazas.*

L.lamuerga, la: L.lamargal, champán. *¿Ónde te metisti que traes los pantalones chenos de l.lamuerga?*

L.langurdiu, -a: Sabichegu, cuzu. *A esi l.langurdiu, pa feila hai que madrugar.*

L.lapacanada, la: Fartura, no sen de merienda con comida asgaya. *Depués de bañanos vamos de l.lapacanada pa la bodega Antón.*

L.lapueira, la: Bebida (de mal sabor). *De ónde coñu truxiste las uvas anguanu que nun salióu más que l.lapueira.*

L.laureiru, el: *Laurus nobilis*. Árbol perennifoliu de la familia de las lauráceas, de tueru lisu, agrisáu; fueyas alternas, lanceoladas, enteras, coriáceas ya ricas n'esencias; flores unisexuales ya frutu en baya. Utilízase comu antirreumáticu en medicina tradicional ya comu aromáticu en gastronomía. Tien poderes máxicos pa curar el mal de güeyu ya pa espantar las tonas. *Trúxume l'afiada'l l.laureiru bendeciú'l día la bol.la.*

L.lavaza, la: Restos (de comida ya de l.lavar la cacia que se-ys da pa comer a los gochos). *Anda pañando las l.lavazas de tolos chigres pa criar un gochín.*

L.legra, la: Ferramienta (del madreñeiru pa trabayar las madreñas por dientru). *Apúrreme la l.legra pa vaciar un poucu más esta madreña.*

L.leirón, el: Arenal o pedregal (no monte). *¡Mira un corzu, naquel l.leirón d'al.lí enfrente!*

L.leldar: Dieldar, esperar a que actúe (el furmientu na masa'l pan). *Tengo'l pan l.leldando, dientru un poucu tengo qu'enfornalu.*

L.lentu, -a: Húmedu. *Nun pongas esos calcetos qu'inda tan l.lentos.*

L.lepre, la: Retafila, filera, grupu grande (de xente). *Menuda l.lepre había l'otru día a la salida la escuela.*

L.lerza, la: Mieu pergrande. *Esperóulu escondíu debaxu'l cementeriu ya vaya l.lerza que-y metióu pal cuerpu.*

L.libraduras, las: Gurrias. *Vei enterrar las l.libraduras de la vaca que nun queden por ahí tiradas. // Nun s'esl.libróu, ainda nun echóu las l.libraduras.*

L.lingua páxaru, la: Terrenu l.largu ya estreitu que nun val pa tierra de l.labor. *Pasóu la carretera pol mediu la güerta ya dexó-y dos l.linguas de páxaru que nun valen pa nada.*

L.liñuolu, el: Montón (de ceba que va dexando'l que gadaña). Maral.lu. *Entra por riba ya echa un l.liñuolu hasta'l cabu.*

L.lobu, -a, el/la: *Canis lupus*. Mamíferu carnívoru de la familia de los cánidos de 1-1'40 m. de l.largor ya entre 25-70 kg. de pesu. Tien el focicu l.largu ya las oreyas tiesas. El rau l.llega a midir 30-40cm. *Venían unos rapaces pidiendo con una pel.leya de l.lobu. 2. Persona mala. Esa pintóu bien, menuda l.loba ta feita. // ¡Tien bon mieu el l.lobu a la ovea!. 2. Yerba segada mui alta o sin segar. Non, gadañar gadañeste bien, vaya l.lobos que dexaste por tou'l prau.*

L.lóndriga, la: *Lutra lutra*. Mamíferu carnívoru de la familia de los mustélidos de 65-85 cm de l.largor ya con un rau gordu d'hasta 60 cm. Ya de color pardo oscuro pol l.lombu ya blancu por baxu. Vive a la vera los ríos ya l.lagos, alimentándose polo xeneral de truitas ya pescardos. *Nesi pozu nun queda una truita, anda una l.lóndriga que las come todas.*

Lloru, el: v. *xubéu*.

Llouru, -a: Oscuro. *Ta mui llouru, abarrunta tormenta.*

Llousáu, el: Teyáu. *Andan los gatos pol llousáu.*

Llubiel.lu, el: Madexa (de filu, de l.lana). *Tuvo'l nenu xugando tola tarde cono llubiel.lu ya enredóumelu enteru.*

Llueca, la: Esquila grande (que se-ys pon a las vacas pa chalas pal monte). *La vaca perdióu la llueca ya nun vamos ser p'atoupala.*

Llueinu, el: Morriel.lu, piedra grandona. *Baxóu un llueinu al monte abaxu que si lu paña, matalu.*

Llueza, la: L.lamuerga, barrizal. *Esi camín ta chenu llueza que nun se puede pasar.*

Llumiagu, el: Babosa prieta que vive nos llugares llentos o con muita augua. *Entránonme los llumiagos nas lechugas ya nun me dexanon una.*

Llungueiru, el: Amarre (feitu d'alantre p'atrás no carru'l país pa tener bien pola carga). *Hai que char dos llungueiros, que ya muita carrada.*

Lluria, la: Cuerda llarga (p'amarrar la yerba no carru). *Vei busca la lluria al parreiru que marchamos pa la yerba.*

Llurión, el: Rata del augua. *Nesi pozu nun me meto aunque me paguen, ta plagáu de lluriones.*

M

macháu, el: Hacha pequena con cueta. *Meyor da-y cono macháu, asina nun lu cizas.*

mal bravu, el: Enfermedá del ganáu. *Esa vaca morrióu del mal bravu, hai qu'enterrala enseguida.*

maldición, la: Yerba de la maldición. *Oxalis latifolia*. Mala yerba nas tierras, con estolones y bulbinos, fueyas trifoliadas ya flores de color rosa pálido o violáceas. *Sos pior que la yerba de la maldición, tas en tolos sitios.*

malva, la: *Malva sylvestris*. Planta con pelos irguíos, tueru de 30-50 cm., dreitu, conas fueyas con lóbulos más o menos fondos, flores grandes de color rosa violaceu. // *Acuantayá que ta criando malvas, hai muito tiempu que morrióu.*

mamarucu, el: Cosíu (mal feitu, poucu curiosu). *¡Púsose a reparar los calcetos ya dexóu unos mamarucos!*

mambrún: Grandona ya sin xeitu pa trabayar (una persona). Cazuetu. Moután. *Tas pasmáu, ¡condenáu mambrún!*

mandar: *Nun mandar nada.* Nun emplear, nun usar. *Voi tirar esti trubiecu porque ya nun se-y manda nada.*

mandeletas: De pouca seriedá (una persona). *Esi nun tien seriedá ninguna, ta feitu un mandeletas.*

manguán, -a: Petanón, vaina, que nun tien chapeta. *El mui manguán nun fixo nada en tol día.*

manía: Sin empreñar (la vaca). *Esa novilla, comu ta manía, val muito menos.*

maniel.lu, el: Neipada, cantidá (de l.lana que se pon de una vez na rueca pa filar). *Voi poner el maniel.lu na rueca pa filar un pouquinín.*

manta, la: *A manta.* A mamplén, a esgaya. Emplégase pa dicir que hai muita cantidá de daqué. *Na chanada encima la vuelta había ouriéganu a manta.*

maral.lu, el: Riegu, l.liñuolu (de pación que va dexando'l que gadaña). *Voi char outros dos maral.los pa clavuñar la gadaña.*

matacu, el: Montón (que cabe na manu). *¡Vaya matacu cromos que tenía!*

maurientu, -a (~ mourientu, -a): Cubierto de mofu, de cardeniya (daqué). *Dexóu un cantiel.lu pan na bodega ya púsose tou maurientu.*

mazacula, la: *Dar la mazacula.* Cucurrabucu. *Los nenos al recreú tuvienon xugando a dar la mazacula.*

mazuxáu, -ada: Machacáu, que l.levóu un güelpe. *Los figos de debaxu la figal tán toos mazuxaos.*

meaca, la: Yerba silvestre de la familia de las gramíneas que naz nas terras de l.labor ya que s'aprovecha pal ganáu. *No Rel.layu salienon más meacas que patacas.*

mechouta, la: Pelu l.largu ya mal amañáu. *Ya puedes dir a cortar el pelu. ¡Tienes unas mechoutas!*

meda, la: Montón (de manoyos de pan que se fai pa dexalu provisionalmente nas terras). *Pon-y outros dos o tres manoyos a esa meda que si chueve muéyase.*

meirazu, -a (~ moirazu, -a), el/la: Fichu o ficha (que queda pa casase en casa). *Fáete falta casate pronto, pa eso sos el meirazu.* 2. El que se casa cono meirazu o la meiraza. *Foi de meirazu pa casa Xuanón de Veiga.*

melaxu, el: Truita pequena, bilaxu. *Nesa chada nun salen namás que melaxos.*

melandru, el: *Meles meles.* Mamíferu carnívoru de la familia de los mustélidos, d'unos 65 cm de l.largor ya'l rau d'unos 15 cm., cona cabeza aplanada, güeyos ya oreyas pequenos ya focicu aguzáu. Las patas son curtias ya'l pelax gribiu. *Vienon un melandru pola tierra Serafín.*

membrín, el: *Entrar el membrín.* Entrar caprichu, tener antoxu. *Vei búscame una gorrada de figos que m'entró'l mebrín.*

mendexu, el: Trapu vieyu, pendaxu. *Vaya colada que fixo, nun tien más que mendexos.*

meol.la, la: Sustancia blanca (qu'enl.lena la parte d'adientru los güesos). *Sáca-y la meol.la al güesu que ya lo más ricu.*

merucu, el: Coca. Nome común de los gusanos anélidos oligoquetos terrestres. *Foi a escarbar ahí a ver si saca unos merucos pa pescar.*

mestu, -a: Chenu de broza (un l.lugar). *Vais tener que baxar por esti camín que'l carreiru de Valdecuélebre ta mestu del tou.*

mestranzos, los: Roupá routa, pingos. *¿Nun-y dará vergüenza tender esos mestranzos?*

minín (~ munín), el: Deu más pequenu (de la manu). *Garróu'l minín cona puerta ya vienu chorando.*

miriñaque, el: *Tar fiendo'l miriñaque.* Tar fiendo una cousa mal ya de mala gana, tar fiendo una garipola. *Tas tol día fiendo'l miriñaque, a ver si sientas la cabeza.*

mocer: Mucir, muñir, catar, saca-y (el l.leite a una fema de mamíferu apertándo-y los tetos). *Cuandu acabes de mocer las vacas, échalas pal prau.* 2. Sacar-y el mayor rendimientu a una persona o a una cousa. *Primeiru, mocióulu bien ya después dexóulu tiráu.*

mofu, el: Nome xenéricu de los musgos en xeneral. La especie que más s'atoupa ya la *Brachytecium sp.* *Veis resbalar no mofu ya vas caer al ríu.*

morrín, el: *Claviceps purpurea.* Sustancia prieta que se da no granu del pan; ya un fungu parásitu que forma una escrescencia prieta ya rixida na superficie de la granxa. *Cómprame una cuarta de panizu ya mira bien que nun tenga morrín.*

morrina, la: Persona o animal ruin ya enclenque. *¡Que va a poder con esu si ya una morrina...! // ¡Mala morrina te coma!* emplégase pa dicir que nun se ta d'acuerdu con dalgo. // *¡Güel a morrina!*, güel a podricu, a corrompíu.

moruxa, la: *Stellaria media.* Mala yerba na güerta. Pertenez a la familia cariofilácea. Ya planta sapiega, enredadera, conas fueyas mui pequenas de color verde claru. *Hai que sal.lar las berzas que áan chenas de moruxa. // Esu, moruxa,* emplégase pa dicir que dalgo ya ruinu ya nun val pa nada.

moucón, el: Tueru vieyu (de los árboles). *Nacienon unas pimpol.las nuevas al pía del moucón.*

mourón, el: Cada unu de los postes (onde s'enganchan los palos de las cancel.las nas carriles). *Esos maderos de castañu son bonos pa mourones.*

moután: Grandona ya sin xeitu pa trabayar, cazuetu, mambrún (una persona). *Moután a la manera nun vi outru igual.*

mozada, la: Cantidá (que puede garrase d'una vez conas manos). *Pon una mozada de garbanzos a remueyu.*

munga: Sin xeitu ya sin gracia (una persona). *¡Espabila, munga! Que tas apamplada.*

muniel.la, la: *Mustela nivalis*. Mamíferu fisípedu carnívoru de la familia de los mustélidos, d'unos 30-50 cm de l.largor, cuerpu nidiu, patas fuertes ya pelax suave. // *Si te pica una muniel.la, nun te da tiempu a fregar una escudiel.la.* fae referencia a la creencia na peligrosidá d'esti animal.

murar: Tar dando vueltas (cona intención de fer algo pero ensin decidise). *¿Qué querrá? L.leva un bon pedazo murando.*

murgaño, el: Pedazu (de tierra). 2. Prau pequenu. *Déxame quitar de delantre primeiru esos murgaños pa fer después lo gordu.*

murgazu, el: Rastroxu (de siñesta, de folgueira de yerba mala). *Paña esi murgazu de delantre las patas de la vaca ya mül.lela.* 2. Daqué (que se te mete no gueyu molestándote ya fiéndote chorar). *Metióseme un murgazu nun güeyu ya vime negru pa sacalu.*

muruecas, las: Restos (d'una construcción). *De la casa Xabel nun quedan namás que las muruecas.*

murundanga, la: *Tar fiéndolu de murundanga.* Tar fiendo daqué mal ya de mala gana. *Pa felo de murundanga, val mas que nun lu faigas.*

museta, la: Que se-y quita la cría, que se queda ensin cría (la vaca). *Esa vaca museta nun da bien el l.leite porque-y morrióu la cría.*

N

nácaru, el : Moñecu. / Nenu recién nacíu. *¡Hüei, qué nácaru más feu!*

namoraos, los: *Arctium minus*. Planta silvestre de tueru robustu, dreitu, mui ramosu, conas fueyas ovales, pecioladas, pubescentes ya blancas pol envés. Las flores son de color encarnáu púrpura ya son las que-y dan el nome a la planta al apegase mui bien a la roupa. *Dexa de tirame namoraos que m'estropeas la saya.*

neipada, la: Maniel.lu, cantidá (de l.lana que se pon d'una vez na rueca pa filar). *Púso-y una neipada mui grande na rueca.*

nidiu, a: Cuidáu, de cuerpu elegante ya pelax l.limpiu ya bril.lante (el ganáu). *Siempre tuvo un ganáu bien nidiu.*

nietu, a: Que ta no meyor momentu pa da-y al ganáu, frescu, tienru (el segáu). *Vei busca un poucu de pación a La Veiga que ta bien nieta.*

nocéu, el: *Juglans regia*. Árbol de fueya caduca de la familia de las xungladáceas, con tueru rectu, copa globosa, fueyas alternas. El sou frutu ya la nuez. *Fíxome unas madreñas de nocéu mui zumbanudas.*

nudiechu, el: Articulación (del deu cona manu). *Mancóu los nudiechos contra la paré.*

nuyechu, el: Articulación (del pía cona pierna). *Retorcí un nuyechu no prau ya cóstome bien l.legar a casa.*

O

ouriéganu, l': *Origanum vulgare*. Planta medicinal aromática de 30-80 cm. polo xeneral, roxiza, con fueyas pecioladas, opuestas, ovales, enteras o denticuladas. Las

flores son rosadas, n'espigas ovoides al.lugadas nel cabu las ramas. Ya frecuente en toda Asturias. *Faime un floritu d'ouriéganu con miel que me duel la garganta.*

outramiente: *D'outramiente.* D'outra forma, d'outra manera. *Vamos felo d'outramiente, asina nun va bien.* 2. Aparte de. *Duelme la cabeza, outramiente toi bastante bien.*

P

palomina, la: *Fumaria officinalis.* Mala yerba nas tierras. Planta de fueyas bi o tripinnatisectas, conas flores púrpura o rosadas, en racimosfloxos. Ya frecuente en toda Asturias. *Anguanu salióu palomina na güerta asgaya.*

panizu, el: *Plantago lanceolata.* Planta de la familia de las gramíneas que s'emplega comu comida pal ganáu. *¡Torna las vacas del panizu, ho!*

papaleisu, -a: Paparote, tontu (daquién). *Esi papaleisu nun sabe óu tien la manu drecha.*

papas, las: Comida (que se fai con una mestura de farina de maíz, augua ferveiendo, l.leite ya sal). // *Nun hai peor cousa qu'un probe fartu papas.*

paré: *De paré.* Variedá bona de castaña. // *Paña, que son de paré,* pa dicir que dalgo ya buenu.

parva, la: Alimentu (que se toma a primer hora de la mañana, antias del almuerzu, namás l.levantase ya que se compón, polo xeneral, d'un sorbín d'oruxu ya un cantiel.lu pan). *Voi tomar la parva antes d'ir pal tayu.*

pega, la: *Pica pica.* Ave de la familia de los cuervos, blanca ya prieta cono rabu l.largu. // *Tienes menos sentíu qu'una pega no rabu.*

peica, la: Calzáu, zapatiel.la (feita d'estameña). *Sácame las peicas p'acó que nun aguanto esti calzáu.*

pelamangos: v. *cacharreiru.*

pelanas: Pelamangos, cacharreiru, ciquitrines, baila-baila. *Con esi pelanas nun hai quien ate cabos.*

pelgar: De pouca vergüenza, de pouca sustancia (daquién). Ya palabra ambivalente. Según el tonu emplegáu, el grau de familiaridá, la situación... puede tener sen despreciable o cariñosu. *¿Qué faes ahí, pelgar?*

pelos, los: *Pelos al aire.* Frase feita. Emplégase cuandu se trata pa camudar una cousa por outra ensin tener que aportar ningún dineru. *Cámbiote la yegua pol burru pelos al aire.*

pendaxu, el: Trapu vieyu, mendexu. *Garróu cuatro pendaxos debaxu'l brazu ya marchóu pa cona ma.*

pelé-melé: *Sabelo tou pelé-melé.* Utilízase pa dicir que dalgo ya de dominiu públicu.

perrada, la: Grupu (de xente con ganas de bal.larena). *Has d'apuntate a la fartura de L'Acebu que va subir toda la perrada.* / *¿Nun anda por ahí naide de la perrada?*

pescar: Alcanzar (a daquién que ta escapando o que marcha). *Pesquéilu antes de que l.lagara abaxu.*

peselbera, la: Enrexáu (de fierru o madera que se pon enriba'l peselbe pa chai al ganáu la comida). *Ata la vaca más l.larga que d'esa facha nun alcanza a la peselbera.*

petanón: Manguán, vaina. *Con esi petanón nun me caso you nin farta vinu.*

picatueru, el: *Picus viridis. Dendrocopos major.* Páxaru que fura cono picu'l tueru o paraza de los árboles pa buscar comida. *Fixo un fracu comu'l d'un picatueru.*

piértiga, la: Pieza superior (que fai de base pa la carga no carru'l país). *Truximos una l.labanísima no carru que tomaba tola piértiga.*

pilutru: Biltu nuevu (de la yerba después de gadañada). *Esta augua vien muito bien pa qu'espoxigue'l pilutru.*

pímpanu, el: Acanaladura, conductu (feitu nun recipiente pa la salida del líquidu). *Échalu pol pímpanu que nun caiga fuera, ¡ho!*. 2. Cañu (feitu con una paraza o una fueya nuna fonte, nuna salida d'augua). *Tenían un pímpanu na fonte pa beber ya ¡nun-y lu quitanon!*

pimpol.la, la: Brote nuevu (de los árboles). *Nesi soutu castañales salen unas pimpol.las bárbaras.*

pina, la: Tacu (de madera con forma de cuña pa tener por, pa que nun se mueva daqué). *Pon-y la pina a la puerta que nun vaya zarrase.* 2. Pieza (de madera no carru'l país, paralela a la cuyar que, al apretala, fae que vaya más despaciu'l carru, sobre tou al baxar). *Vamos a apreta-y las pinas qu'aiquí ta mui cuestu.*

pinu, -a: Empináu. *Esi prau ya bien pinu.*

pinurríu, el: *Equisetum sp.* Planta silvestre que tien anicios aéreos articulaos ya surcaos a lo l.largo. Microfilos mui cutios que forman una caxina alrededor de los nudos. *No pedregal del pozu La Encantada sal bien de pinurríu.*

piornu, el: Planta del xéneru *Cytissus*. *Taban escondíos ente los piornos.*

pipu, el: Conductu, gurgumil.lu (que xunce la boca cono banduchu). 2. Na matanza del gochu: *Amarra bien el pipu nun vaya a emporcánoslu tou.*

pispante, el: Regolvín, traviesu, que nun para quietu. *El mui pispante ¡nun taba pañando-y las mazanas al vecín!*

planta, la: *Planta de las siete costuras. Plantago major.* Planta silvestre de 10 a 50 cm. Escapu dreitu, fueyas ovaes en roseta, contraídas no peciolu un pouquinín aláu, con de cinco a nueve nervaduras fuertes. Espiga l.larga, cilíndrica. Frecuente en toda Asturias polos caminos ya l.lugares pisotiaos. *Si-y arrancas una fueya a esa planta vas ver las siete costuras.*

podricu: *Tar feitu un podricu.* Tar floxa, tar enferma una persona. *Nun vales pa nada, tas feita un podricu.*

poisa (~ poxa), la: Pulgu (del pan). *Estaza bien el granu a ver si suelta poisa.*

pousa, la: Parada (que se fai p'alentar, pa descansar). *Hai que fer una pouosa que nun puedo col alma.*

prietu, -a: De color oscuro, negru. *Enfilame esa aguya con un filu prietu.*

prigueiru, -era, el/la: Persona (que l.lenda'l ganáu). *¿Óu tará'l prigueiru qu'entranon las vacas pal panizu?*

pulgar: Quitar (la pel.leya, el pulgu). *¿Púlgasme una mazana?*

pulgu, el: Pel.leya (de la fruta). *Comióulu con pulgos ya tou.*

pumarina, la: Caparina. *Anduvo'l perru tol día saltando pol prau detrás de las pumarinas.*

Q

queimín, -a: Repunante, insoportable (una persona). *¡Cal.la la boca queimín, que nun hai quien t'aguante!*

queisadiel.la, la: Caciú cola forma d'un cilindru ensin tapa nin culu onde se metía la roupa (pa fer la colada). Podía tar feita con una barrica vieya o con una calduña. *Con una barrica vieya fíxome una queisadiel.la pa la colada.*

quilmu, el: Paquete, bultu. *Chegón a las doce la nueite cargada de quilmos.*

R

rabadal, el: Zarráu ya rabu (del gochu). *Voi poner un cachu rabadal a remueyu pal martes d'antroyu.*

rabina: *Pañar de rabina. L.levar de rabina. L.levelu tou dafeitu. Encendiouse'l monte ya l.levelulu tou de rabina.*

rabuscu, el: *Ir al rabuscu. Dir a la gueta. Corre l'aire las castañas; mañana hai que l.levantase bien ceu pa ir al rabuscu.*

ragaña, la: *Regal.la, arregal.ladura . Hai qu'arreglar esa ragaña de la paré del quartu. 2. Separación (ente las ñalgas). Tira de los pantalones p'arriba que vas enseñando la ragaña.*

raitán, el: *Erithacus rubecula. Paxarín pequenu de color pardu cono peitu coloráu. Esi paxarín nun ya un verderón , ya un raitán.*

ramal, el: *A tira ya ramal. Frase feita que s'emplega pa zarrar un tratu con tolas consecuencias, ensin marcha atrás. Si me respundes que ta sanu doite 90.000 pts. Si non , a tira ya ramal, 70.000.*

ranfeñu, -a, el/la: *Persona, animal ruinu. Esi gurín ya'l ranfeñu de la camada.*

rapalqueisu, -a: *Que nun tien ganas de trabayar (una persona). Al díañu a ti, qué vagancia tienes, tas tol día de rapalqueisu.*

rapiega, la: *Vulpes vulpes. Mamíferu carnívoru de la familia de los cánidos. Tien unos 60-80 cm de l.largor ya 6 a 10 kg de pesu, cono focicu l.largu ya aguzáu ya oreyas grandes. El pelax ya pardorroxizu pol l.lombu ya agrisáu por baxu ya tien una cola l.larga ya mui poblada. // Al son del l.lobu come la rapiega, unos dan la cara ya outros aprovéchanse d'el.lo.*

rapón, el: *Raseiru (pa nivelar una midida). Pása-y el rapón pa que vaya bien mediu.*

rapuca, la: *Variedá de castaña propia p'asar ya cocer en corteyu. Esas castañas son rapucas, tardan más en madurar que las outras.*

ratu, el: *Mus musculus. Mamíferu roedor de la familia de los múridos, d'unos 15 cm. de l.largor de los que la mitá lo menos correspuénden-y al rabu; cabeza estreita, cono focicu aguzáu, oreyas grandes, güeyos pequenos ya pelax gris parduzu. // Presumir más qu'un ratu encima un queisu.*

rebáu, el: *Terrén (pinu ya irregular). Nesi rebáu nun paran nin las cabras; vas tener qu'atate pa gadañalu.*

recatón, el: *Refuerzu (de fierru aguzáu que se-y pon al cayáu pa sofitase meyor). Púso-y un recatón al cayáu que nun hai perru que se-y acerque.*

rédiñu, el: *Variedá de carrapacha. Sacó-y a la vaca de la oreya unrédiñu comu un garbanzu.*

remosquete, el: *Movimientu (bruscu pa soltase, pa escapar). Cuando fui a xuncir a la Gal.larda, pegóu un remosquete ya escapóu.*

rel.lumada, la: *Arte de pesca (no ríu). Ya il.legal. Trátase d'atontar a las truitas pola nueite al.lumándolas con un foque pa depués pañalas con facilidá cona rede. Ya'l mayor furtivu, si nun va a la rel.lumada va conas masoiras ya si non cono brixel.*

remoliu, -ida: *Que tien remor por algu. Taba tou remoliu l'home.*

remor, el: *Esmolimientu, molición. Nun-y da remor dengunu.*

renoyu, el: *Cousa retorcida; polo xeneral dizse de la madera. Esi maderu ta chenu renoyos ya nun vas a ser pa fendelu.*

reple, la: *Mezcla (de barru ya cuitu resultáu de barrer el corral ya que s'utiliza pa engordar la tierra). Vamos cargar un carru reple pa l.levar pa La Palanquera.*

repuelgu, el: *Señal (que queda no pel.leyu depués de curar una mancadura). Vaya repuelgu que te quedóu no deu de cuando te corteste cono foucín.*

resclavu, el: *Marca (que va dexando'l ganáu al pisar). Escapóu'l burru de la corrada ya fui buscándolu polos resclavos.*

rescueldu, el: *Rescoldu. Apaga bien el fou que tovía quedan rescueldos.*

ribuyir: *Arrugar. Esas patacas nun hai quién las pulgue, tan todas ribuyidas.*

ribuyón, (~ribuchón), el: Miruédanu. *Enfilóume nuna paya una ringlera de ribuyones.*

riciel.lu, el: Cordeiru de menos d'un año. *Hai que comprar un riciel.lu pa Pasquiel.la.*

riguilar: Chispiar (los güeyos por felicidad, por sorpresa). *Namás que lu vio, riguilánon-y los güeyos...*

rinu, -a: Ruin, flacu ya mal cuidáu (el ganáu). *L.levóu unos xatos que yeran los más rinos del mercáu.*

riqui-raque, el: Xuguete (feito con palos, nueces ya un filu pa entretener a los nenos). *Fíxome un riqui-raque pal miou sobrin. 2. Sonsonete, ruiu (que sona de siguíu ya cafiante). A ver si para esi riqui-raque que me tien la cabeza loca.*

rizcayeiru, el: *Erinaceus europaeus*. Perrucuspín, corcuspín. Mamíferu roedor de la familia de los erinaceidos, cono cuerpu cubiertu de pinchos. *Topóu un rizcayeiru no mediu la yerba que-y estrozóu tola gadaña.*

robla, la: *Pagar la robla.* Pagar un convite que se fai pa zarrar un tratu ya que normalmente paga'l vendedor. *¿Zarrasteis el tratu? Agora, pagái la robla.*

rodete, el: Persona gorda. *Quién ya esi rodete, ¡ho!*

roisu, -a: Caliente. *Sopla'l caldu que ta mui roisu.*

rudabiel, el: Rodabiel.lu, rodal.lu, chapu, batidera, ruedu. Preséu (que s'emplega p'arramar ya depués barrer ya recoyer los borrayos no fornu'l pan). *Esmangóuse'l rudaviel ya quedóume'l fornu a medias de barrer.*

ruedu, el: Preséu (que s'emplega p'arramar ya depués barrer ya recoyer los borrayos no fornu'l pan); v. *rudabiel*.

ruxíu, el: Ruiu fuerte, estrapal.líu. *¡Vieno un surrutu d'aire que metióu un ruxíu!*

S

sabaniel.lu, el: Trapu que s'usa en diferentes l.labores: na queisadiel.la pa fer la colada, na era, na matanza... *Espurre'l sabaniel.lu, vamos metelu debaxu l'aventadora pa que recueya'l granu.*

sacabera, la: *Salamandra salamandra*. Anfibiú urodelu, de la familia de los salamándridos, de color prietu ya manchas mariel.las, conos güeyos saltones ya un pliegue no pescuezu. Na pel.leya tien unas glándulas que sueltan una sustancia tóxica, polo que na creyencia popular son peligrosas. // *Si te pica una sacabera nun te da tiempo a sentir la misa entera.*

sacadilla, la: Sida, escusa, xustificación. *Nun andes sacando sacadillas, vei fer lo que tienes que fer.*

sal.lar: Trabayar (las tierras de l.labor pa quitar las malas yerbas). Ya la segunda xera. *Yá sal.lanon el maíz.*

sapiegu, -a: Pequenu, nainu o que naz al ras del suelu (un árbol, un matu). *Esa fueya ya d'un rebol.lu sapiegu.*

sardón, el: *Ilex aquifolium*. Arbustu de la familia de las aquifoliáceas, de flores blancas. Da un frutu en forma de boliquinas encarnadas, consideradas velenosas pola creyencia popular. Tien la fueya perenne, cérea, coriácea, verde, dura ya espinosa. *Hai que poner una varina de sardón no l.lousáu pa que nun caigan los rayos.*

sardonal, el: L.lugar mui pobláu de sardones. *Metiónse las vacas no sardonal a moscar.*

sardoneiru, el: Personaxe (del antroiru que l.leve una xamasca de sardón con la que-y da a la xente). *Curréi, que vien el sardoneiru.*

seiquesí: Términu usáu polo xeneral pa poner en dulda una cousa. *Pesquéi una truita que pesaba lo menos tres kilos. —Sí, ho, seiquesí.*

senciellas: *A senciellas.* Con una xunta sola. *Tuvo acarrando a senciell.as.*

sicasí: Alverbiu de mou. *Sicasí faltó-ys bien poucu p'albardalas.*

sida, la: Sacadilla, escusa, xustificación. *Ya toi fartu de sidas.*

siñesta, la: *Cytisus escoparius.* Escoba. Matu de 0'5 a 2 m. ya a veces mayor, dreitu, con canas angulosas, ensin pelos. Las fueyas son polo xeneral caedizas ya las d'abaxu trifoliadas; flores mariel.las, pedunculadas solitarias. Ya la planta cona que se teita. *Vei busca una carga de siñestas a la roza.*

soletrear: L.leer marcando (las sílabas). *El miu nenu ya bien espabiláu, l.leva tres días na escuela ya yá soletrea.*

sombráu, el: Desván (de la panera ya l'horru). *Sube las castañas pal sombráu qu'aiquí nun faen más qu'estorbar.*

soplón, el: Aparatu (p'afumar las abeas). *Garró'l soplón ya foi a esmelgar pal curtín.*

sucu, el: Surcu, riego. 2. Xuegu infantil que se fai conos deos de la manu. *Taba la rana sentada nun sucu. Vieno'l sapu ya dio-y un chuchu. Dixo la rana: «Preñada me quedo». Dixo'l sapu: «De bon cabal.leru» Dixo'l sapu: «Voi pa Madrí». Dixo la rana: «Tráeme un mandil» Dixo'l sapu: «Nun tengo dineru» Dixo la rana: «Téngolu you». Dixo'l sapu: «Trailu p'aiquí». Dixo la rana: «Mierda pa ti».*

surniar: Aspirar (fuerte polas narices pa subir los moucos). *Dexa de chorar ya de surniar el mocu.*

surrayar: Remover (las brasas no fou pa espabilalu). *Vei surrayame'l fornu pa que caliente por tolos l.laos.*

surradoiru, el: Palu l.largu (pa remover las brasas no fornu'l pan). *Tienes que feme un surradoiru nuevu que l'outru queimóu.*

surrutu, el: Golpe d'aire. *Vienu un surrutu ya apagóume'l gabuzu.*

sutripar: Sacudir, xiringar. *Sutripa'l colchón antes de fer la cama.*

sutrumir: Sacudir, xiringar (daqué metiendo muitu ruiu). *Las tablas del suehu tan desclavadas ya sutrúmense al pasar.*

T

tablada, la: Güerta o tierra de l.labor (que pola súa forma ya más ancha que l.larga). Ya lo contrariu d'estaxu. 2. Porción (d'una güerta dedicada al mesmo cultivu cuando esta porción ya más ancha que l.larga). *Na güerta chamos una tablada de berzas.*

taladoiru, -a, el/la: Persona l.lingüatera, que fala por falar. *De tou lo que diga esi taladoiru faigo yo bien poucu casu.*

tangañu, el: Pouca cantidá. *Nun dexas más que tangaños nel culu las potas.*

tarabica, la: Tacu (de madera fixáu pol centru con una punta o un torniel.lu pa que xire permitiendu abrir ya cerrar las puertas). *Has de poneme una tarabica na puerta el curriel.lu pa que nun s'abra sola. // Tar tol día dándo-ya a la tarabica.* Utilízase esta espresión cuando daquién fala muitu.

tarancu, el: Trozu (de tierra de cualquier clas). Nun tien definición de forma nin tamañu. *¡Vaya tarancu de nabos que tienen semáu na veiga los del Roxu!*

tarriel.lu, el: Planta silvestre herbácea que suel dase polas veras de las güertas ya tierras de l.labor, con fueyas lanceoladas ya raigón estensu. Tien un vilanu blancu ya plumosu. Aprovéchase pa da-ys de comer a los gochos. *Voi buscar un cestu tarriel.los pa chalos a los gochos.*

tatexar: Trabucase (al falar). *Rinse d'él porque tatexa.*

tayuelu, el: Asientu (baxu ensin respaldu nin brazos, pa sentase una persona). *// Pa quien ya miou buelu, ya de sobra'l tayuelu.*

tenque, el: Sufitu, daqué (que se pon pa tener por dalgo pa que nun caiga). *Hai que pone-ya un tenque ya yá ta.*

testel.lu, el: Parte alta, tesu (del terrén). *Cayóu del testel.lu ya mancóuse nun pía.*

tetu, el: *Tetu de vaca.* Variedá bona de zreiza *Trúxome unas zreizas de tetu vaca pa l.lambese.*

tiesta, la: *Tar a la tiesta'l sol.* Tar dando a daquién el sol de chenu. *Tas ahí a la tiesta'l sol, vas ponete malu.*

timura, la: Hinchazón (no pel.leyu con infeición). *Pon fomentos nesi granu pa baxa-ya la timura.*

tona, la: Tormenta (de rayos ya truenos). *Nun se mueve nin una fueya; nun sei si vendrá la tona.*

torniscada, la: Golpe (que se da cola manu na cara). *Voi metete una torniscada que voi saltate tolos dientes. // Pegar una torniscada.* Dase un golpe na cabeza.

toupinera, la: Pal.lera (del toupu). *Hai que dir encalcar las toupineras al prau, que vei l'augua toda por baxu.*

toupu, el: *Talpa europaea.* Mamíferu insectívoru de la familia de los tálpidos d'unos 15 cm. de l.largu ya 4 cm. de rau, col cuerpu cilíndricu ya'l focicu puntiagudu; tien los güeyos atrofiaos que namás perciben la l.luz, el pelu curtiu ya prietu ya las patas d'altre son pequenas ya con uñas fuertes ya planas pa cavar na tierra. *¿Nun ves ,joh!? Tas ciegu comu un toupu.*

trabe, la: Montón (de nieve qu'apila l'aire). *Nun sei si pasarás el puertu, hai muitas trabes na carretera.*

tracamundiar: Camudar (de l.lugar las cousas). *Peru nenu, ¿tas tontu? l.levas los zapatos tracamundiaos.*

trasgaldíu, -ida: Baldáu, cansáu, desfal.leció. *Tengo que dir a xantar, que toi trasgaldíu de fame.*

trasl.lombar: Pasar (d'una l.lomba d'un monte a la outra pol picu). *Fuemos del ríu Rengos al de Naviegu trasl.lombando por Combarru.*

tril.louria, la: Pieza (de madera nel carru'l país que va na piértiga pa tener pol exe ya permiti-ya xirar). *Cargamos muiitu ya pol camín rumpiénnonos las tril.lourias del carru.*

tronza (a tira ya ~): Espresión asemeyada a *a tira ya ramal.* Utilízase pa zarrar un tratu con tolas consecuencias. *¿Zarramos el tratu a tira ya tronza?*

trubiecu, el: Berciú, cuna. *L.levanta esi nenu del trubiecu que nun para de chorar.*

truébanu, el: Construcción (de madera pa qu'ensexamen las abeas). *Entróu l'osu no cortín ya rompióunos tolos truébanos.*

tucu, el: Restu (que queda depués d'una amputación). 2. Fundeiru (del xamón). *Pon el tucu a desalar pa con patacas blancas.*

tuercebotas: v. *cacharreiru.*

tumbu, el: Bultu (na piel). *Tengo un tumbu nuna pierna que nun me dexa andar.*

turria, la: Alteración, doiru (del tarrén nuna finca, nun prau que queda por riba ya por baxu al fer una carril, una presa de riego). *De la turria p'abaxu ya más fácil de gadañar que pa riba.*

turriar: Puñar, embestir (el ganáu). *Nun pases a la vera d'esa vaca que turria.*

U

umbada, la: Tempestá que s'avecina, albarada. *Ponte a veiru que vien ahí una umbada que veis ponete pingando.*

umeiru, l': *Alnus glutinosa*. Árbol de fueya caduca de la familia de la betuláceas, de copa cónica ya fueyas redondeadas que suel darse a la vera los ríos. *A la vera'l ríu miedran muiitu los umeiros.*

untaza, la: Porción (de grasa que se-y saca al gurín na matanza pa fer las morciellas o pa salar). 2. En sen figuráu aplícase tamién a las personas. *Vaya untazas que tienes, ¡tas poniéndote bona!*

uñu, l': Pezuña (del gochu). *Fai mía ma unos uños estofoas que tán pa l.lambese.*

urniar: Naguar muiitu (por una cousa). *Dailu al nenu que ta urniando a cuantagüei.*

V

vaina, el/la: Persona que nun tien ganas de trabayar. *¿El fíu Saturnu?, ¡menudu vaina!*

valeiru, -era: Con pouca carga. // *El postreiru, cargáu o valeiru.*

val.legatu, el: Val.lina pequena. *Metióuse'l xabril nun val.legatu ya nun fuimos pa sacalu.*

vanceyu, el: Amarre (feitu con paya que val p'atar los cuermos o los manoyos de pan). *Vei tu fiendo los vanceyos.*

varatón, el: Vástagu (de la parra, de la cepa que miedra muitísimu). *Cortánon-y los varatones a la parra ya pouco más, sécanla.*

vareixar: Dar golpes (con una vara). Ya un l.labor na recoyida de frutos. *Ahí van los mozos a vareixar las castañas.*

veiru, el: L.lugar, abechugu (pa resguardase). *Metímosnos nun veiru a esperar qu'estenara.*

vela, la: Fierru (que xunce la fueya al estil de la gadaña ya regula-y l'abertura). *Dexésteme la gadaña mui zarrada; flóxa-y la vela pa qu'asiente meyor.*

vil.la, la: *Ir pola vil.la.* Utilízase pa denominar las tertulias nocturnas pol branu nas plazas de los pueblos ya nas casas. *¿Güei vas pola vil.la pa Bisuyu?*

vira, la: Bilexu (de mocu sueltu que pinga na punta las narices). *Toi acatarráu. Píngame la vira.*

vistor, el: El que fai d'alcalde nos pueblos. Nómase por vecera. *Ta de vistor Antón de Cul.lar.*

vixiriga, la: Sacu membranosu (de los animales que tien dientru un líquidu o un gas, n'especial la del orín). *Tira la vixiriga que nun vamos fer butiel.lu.*

X

xabardu, el: Enxame ruinu, pequenu (d'abeas). *Anguanu esi truébanu dio un xabardu ¡ya gracias! 2. Xabril.*

xabril, (~ xabardu), el: *Sus scropha*. Mamíferu artiodáctilu xabaz de la familia de los suidos que puede chegar a alcanzar los 180 kg. de pesu; omnívoru; cola curtiada, de 10 a 12 cm; serdas pardu oscuru ya ríxidas. No focicu tien unos caniles grandes de crecimentu continuu. *Tán todas las patacas fouzadas del xabril.*

xada, la: Ferramienta (que s'emplega pa echar augua nos praos). Ya asemeyada al chapu, pero más pequena. *Cuei la xada ya vei tapar l'augua a Las Cuetas.*

xamasca, la: Cana (d'un árbol). *Garróu una xamasca ya metió-y unos bonos xamascazos.*

xamasqueiru, el: Bascayón, personaxe (del antroiru que cheva una xamasca cola que-y da a la xente). *A ver, ¿quién fai de xamasqueiru?*

xanzaina, la: *Gentiana lutea*. Planta dicotiledónea de la familia del orden de las contortas. Utilízase como planta medicinal. *Toi tomando una pouca xanzaina polas mañenas ya péimeque me vien bien.*

xastre, -a, el/la: Que fai roupa, xeneralmente pa los homes *Voi al xastre a que me faiga unos pantalones pa Ramos.*

xera, la: Trabayu. *Tovía nos queda xera abonda aquí. // Nun me l.leva xera, nun me da más, dame lu mismu.*

xenru, -a, el/la: El que ta casáu cono fiu o cona fía de daquién respeutu d'esa persona. *Pepe ya'l xenru de Manula.*

¡xibra!: Espresión utilizada pa separar las oveas de cada vecín al chegar al pueblu de vuelta del monte.

xibrar: Esbil.lar (dos o más cousas que tán mezcladas). *Sal a xibrar las oveas, que vienen ahí.*

xingar: Mover (d'un l.lau pal outru). *// El que s'abechuga embaxu la fueya tres veces se mueya: una que chueve, outra que pinga ya outra la que l'aire la xiringa.*

xirona, la: Fracu (que se fai no suelu del parreiru pa despachar el ganáu). *Ten cuidao nun vayas caer a la corte pola xirona.*

xordu, -a: Que nun oi. *Voi subir a San L.luis del Monte a pasa-y un gabuzu al Santu pa nun quedar xordu.*

xubéu, el: L.loru, tira (de cueru p'amarrar el xugu). *Apreta bien el xubéu nun vaya esmocese.*

xunclu, el: Nome xenéricu de varias especies de plantas, *Cyperus sp.*, que nacen nos l.lugares l.lamuerosos, de tueru trígonu ya fueyas l.liniars. *Atoupamos una sacabera ente los xunclos.*

Y

yérgula, la: Paraza, n'especial la de l'abedul, calduña (que se desprende de los árboles). *Trae esa yérgula pa queimala ya afumar la nasa, qu'entran meyor las truitas.*

Z

zambol.lu, -a: Falcueira, rodete (una persona). 2. Gorda (una persona). *Esi zambol.lu, si marcha a ruedos, baxa al regueiru.*

zalampernu, -a: Poucu seria, pelgar (una persona). *¿Qué quieres sacar d'esi zalampernu?*

zarabayas: Mal curiosa, farfal.la (una persona). *Arréglate algo, que veis feito un zarabayas.*

zaragatas: Que siempre ta en comedia, gastando bromas (una persona). *Sos un zaragatas, tol día tas con payasadas.*

zarata, la: Cazcarria (de moñica que se-y apega al ganáu nos cuartos traseiros). *Esa vaca duerme bien mal mul.lida, ¡mira qué zaratas tien!*

zaratosu, -a: Rinu ya mal atendíu (el ganáu). *Aparta p'al.lá, zaratosa.*

zarzalén: Ensin chapeta (una persona). *Anda zarzalén, tas aventada.*

zoucán: Necia (una persona). *Mira, sos un zoucán que nun se saca nada de ti.*

zreiza, la: Fruta de la zreizal. *// Tar que nun-y rabu a una zreiza, tar mui cansáu, tar ensin fuercia. // De tetu de vaca, variedá bona de zreiza. Trúxome unas zreizas de tetu vaca pa l.lambese.*

zreizal, la: *Prunus avium*. Árbol de fueya caduca de la familia de las rosáceas. Tien la paraza lisa, fueyas serradas ya floriquinas blancas que florecen na primavera. Cultívase

pol sou frutu redondu, encarnáu ya sabrosu. *Subióse a la zreizal ya pañóume unas cuantas zreizas.*

zumba, la: Esquila mayor que la l.lueca (que se-y pon a la meyor vaca que va pal monte). *La zumba pón-yla a la Molinera.*

zurrar: *Zurra que zurra. Nun tes ahí zurra que zurra que nun sos pa facelu.*

zurracazu, el: Golpe, testarazu. *¡Vaya zurracazu que se metióu!*

zurru ya burru: v. *Pelé-melé.*

zutrón, el: Maza (pa fender las piedras). *Cayóume'l zutrón na dida ya estrapal.lóumela dafeitu.*